

# Delårsrapport 2019

---

Organisationsnummer 222000-2972



**Tolkförmedling Väst**

## Innehållsförteckning

|   |    |
|---|----|
| Förvaltningsberättelse .....                              | 4  |
| Inledning .....   | 4  |
| Vision.....   | 4  |
| Ledord .....  | 4  |
| Omvärldsanalys .....                                      | 5  |
| Nuläge.....   | 5  |
| Övergripande verksamhetsmål .....                         | 6  |
| Verksamhetsmål 2019 .....                                 | 6  |
| Kvalitetsmål .....  | 6  |
| Arbetsmiljömål.....                                       | 7  |
| Miljömål.....   | 7  |
| Måluppfyllelse.....                                       | 7  |
| Verksamhet.....   | 8  |
| Tolkar och översättare .....                              | 8  |
| Kunder.....   | 9  |
| Organisation.....   | 9  |
| Direktionen.....  | 9  |
| Personal .....  | 11 |
| Tillsvidare- och visstidsanställda.....                   | 11 |
| Syssetsättningsgrad.....                                  | 12 |
| Sjukfrånvaro.....   | 12 |
| Händelser av väsentlig betydelse .....                    | 13 |
| Nya medlemmar.....  | 13 |
| Nya lokaler i Göteborg .....                              | 13 |
| Ett kontor i Fyrbodalen .....                             | 13 |
| Omförhandlat avtal.....                                   | 13 |
| Avtal nytt verksamhetssystem.....                         | 13 |
| Förväntad utveckling avseende verksamhet och ekonomi..... | 13 |
| Förbundets investeringsverksamhet .....                   | 14 |
| Ekonomi .....   | 14 |
| Helårsprognos i förhållande till budget.....              | 15 |
| Mål för god ekonomisk hushållning.....                    | 16 |

|  |    |
|--|----|
| Balanskravsresultat utifrån helårsprognos..... | 16 |
| Resultaträkning.....                           | 16 |
| Resultaträkning .....                          | 16 |
| Balansräkning.....                             | 17 |
| Kassaflödesanalys.....                         | 18 |
| Noter.....                                     | 18 |
| Redovisnings- och värderingsprinciper.....     | 18 |
| Noter .....                                    | 19 |

# Förvaltningsberättelse

## Inledning

Tolkförmedling Väst är ett kommunalförbund och dess ändamål är att tillgodose medlemmarnas behov av språktolk. En myndighet ska enligt 13 § i Förvaltningslagen ”... använda tolk och se till att översätta handlingar om det behövs för att den enskilde ska kunna ta till vara sin rätt när myndigheten har kontakt med någon som inte behärskar svenska.” Förbundet har övertagit uppgiften och ansvaret för språktolkförmedling från dess medlemmar och är därmed huvudman för verksamheten. Förbundet utför även vissa översättningstjänster till medlemsorganisationerna.

Tolkförmedling Väst består av 40 medlemmar; Västra Götalandsregionen samt kommunerna Alingsås, Borås, Bollebygd, Dals-Ed, Essunga, Falköping, Grästorp, Gullspång, Göteborg, Götene, Herrljunga, Hjo, Härryda, Karlsborg, Kungälv, Lerum, Lidköping, Lilla Edet, Mariestad, Mark, Munkedal, Mölndal, Orust, Skara, Skövde, Strömstad, Svenljunga, Tanum, Tibro, Tidaholm, Tjörn, Tranemo, Trollhättan, Töreboda, Uddevalla, Ulricehamn, Vara, Vårgårda och Öckerö.

Förbundet är en egen offentligrättslig juridisk person, fristående i förhållande till sina medlemmar. Medlemmarna har kvar ett yttersta ekonomiskt ansvar för verksamheten. Varje medlem har tillskjutit 1 krona per kommuninvånare som andelskapital. Kvotvärdet av detta ger medlemmens andel i förbundet.

Förbundet styrs av en direktion bestående av ledamöter från respektive medlemsorganisation. Särskilt utsedda revisorer granskar förbundets verksamhet. Förmedlingsverksamheten bedrivs på fyra orter och kansliet har sitt säte i Göteborg. Förbundet har varit i drift sedan 1 april 2013.

## Vision

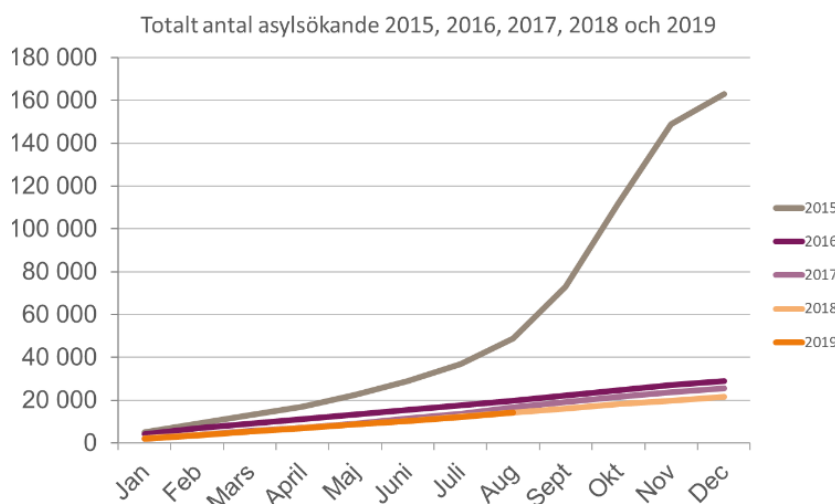
Genom att erbjuda kvalitativa språktolktjänster bidrar Tolkförmedling Väst till en ökad integration i samhället.

## Ledord

Förbundets ledord är professionalitet, tillgänglighet och trygghet. Ledorden är en del av förbundets varumärke. Ledorden talar om vad förbundet står för och ska genomsyra verksamheten.

## Omvärldsanalys

UNHCRs årliga rapport visar att andelen människor i världen som tvingats lämna sina hem nu är högre än någonsin. I slutet av 2018 befann sig 70,8 miljoner människor på flykt vilket är 2,3 miljoner fler människor jämfört med 2017. Av dessa 70,8 miljoner människor är ca 26 miljoner



Figur 1 Totalt antal asylsökande, migrationsverket.se 2019-08-31

flyktingar. I slutet av 2017 var samma siffra dryga 25 miljoner flyktingar. Drygt två tredjedelar av flyktingarna kommer från länderna; Syrien, Afghanistan, Syd Sudan, Myanmar och Somalia.<sup>1</sup>

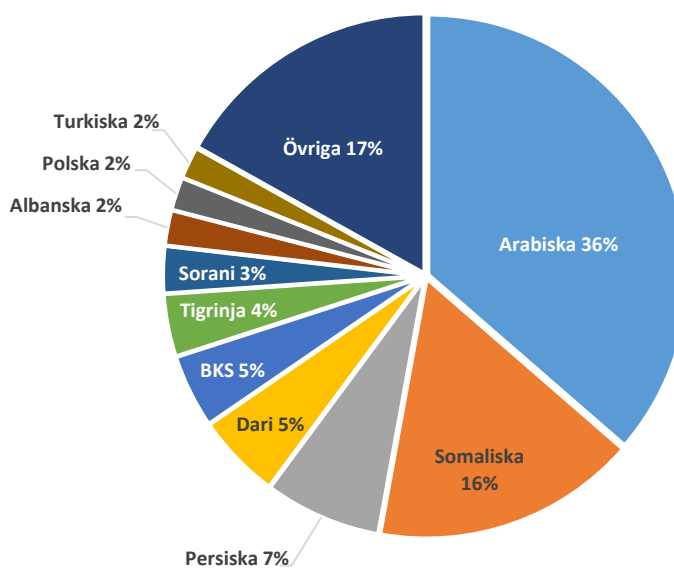
I juli fattade riksdagen beslut om att förlänga den tillfälliga lagen om uppehållstillstånd. Beslutet gäller till och med den 19 juli 2021.<sup>2</sup>

Migrationsverkets prognos

för 2019 kvarstår på 21 000 asylsökande medan prognosen för nästa år sänks med 1 000 vilket innebär totalt 21 000 asylsökande för 2020.<sup>3</sup>

## Nuläge

Under januari – augusti 2019 har förbundet utfört knappt 224 000 tolkuppdrag, jämfört med ca 215 000 uppdrag motsvarande period föregående år. Tjänster har förmedlats på 114 språk. De mest efterfrågade språken är arabiska och somaliska som tillsammans står för mer än hälften av antalet uppdrag. Persiska, dari, BKS (bosniska, kroatiska och serbiska), tigrinja och sorani följer därefter. De tio största språken utgör drygt 83 % av samtliga tolkuppdrag. BKS är det enda språket som ökat jämfört med samma period föregående år. Troligt är att denna ökning delvis beror på ett ökat behov inom äldreomsorgen. Detta på grund av att de flyktingarna som under 90-talet kom från balkanländerna nu blivit äldre och



Figur 2 Språkfördelning

<sup>1</sup> UNHCR, Global trends forced displacement in 2018

<sup>2</sup> www.regeringen.se

<sup>3</sup> Migrationsverket, Verksamhets- och utgiftsprognos, juli 2019

faller tillbaka till modersmålet. Arabiska, somaliska och dari har minskat medan de övriga språken är oförändrade.

## Övergripande verksamhetsmål

Tolkförmedling Väst levererar kvalitativa språktolk- och översättningstjänster och är det självklara valet av förmedling för professionella uppdragstagare. Förbundet är en attraktiv arbetsgivare där alla medarbetare vet sitt uppdrag och vem vi är till för. Tolkförmedling Väst ska vara i framkant och en förebild för andra. Verksamheten ska genomsyras av professionalitet, tillgänglighet och trygghet i alla led.

Tolkförmedling Väst

- har god tillgänglighet vid beställning och likvärdig service till förbundets kunder
- hanterar och tillvaratar såväl kundernas som uppdragstagarnas synpunkter för verksamhetens kvalitetssäkring och utveckling.
- har en god ekonomisk medvetenhet och arbetar kostnadseffektivt
- arbetar miljömedvetet
- verkar för ökad kunskap om tolkanvändande och vikten av professionella språktolkar i samhället

## Verksamhetsmål 2019

Målen för 2019 har justerats i relation till tidigare utfall och prognosen för kommande period. Direktionen har fastslagit följande verksamhetsmål:

### Kvalitetsmål

Tolkförmedling Väst ska ha en pålitlig leverans

| Indikator   | Utfall 2018 | Målvärde 2019 | Prognos 2019 |
|---|-------------|---------------|--------------|
| Andel tillsatta beställningar ska uppgå till minst 99 %.                                    | 99,2 %      | ≥99 %         | ●            |
| Andel tillfällen tolkar kommit sent eller uteblivit från bokade uppdrag ska understiga 1 %. | 1,3 %       | <1 %          | ●            |

Tolkförmedling Väst ska tillhandahålla utbildade och kvalificerade tolkar

| Indikator   | Utfall 2018 | Målvärde 2019 | Prognos 2019 |
|---|-------------|---------------|--------------|
| Andel hälso- och sjukvårdsuppdrag som utförs av tolkar med speciell kompetens som sjukvårdstolk ska uppgå till minst 7 %. | 4,5 %       | ≥7 %          | ●            |
| Andel uppdrag som utförs av auktoriserade tolkar ska uppgå till minst 13 %.   | 13 %        | ≥13 %         | ●            |
| Andel uppdrag som utförs av tolkar med utbildningsnivå 1C ska uppgå till minst 48 %.                                      | 56,3 %      | ≥48 %         | ●            |

### Tolkförmedling Väst ska ligga i framkant och verka för att verksamheten utvecklas

| Indikator   | Utfall 2018 | Målvärde 2019 | Prognos 2019 |
|---|-------------|---------------|--------------|
| Andel beställningar som inkommer via digitala tjänster ska uppgå till minst 55 %. | 40 %        | ≥55 %         | ●            |

### Arbetsmiljömål

#### Tolkförmedling Väst ska vara en attraktiv arbetsgivare

| Indikatorer                       | Utfall 2018 | Målvärde 2019 | Prognos 2019 |
|-----------------------------------|-------------|---------------|--------------|
| Sjukfrånvaron ska understiga 5 %. | 6,8 %       | <5 %          | ●            |

### Miljömål

#### Tolkförmedling Västs verksamhet ska vara långsiktig och hållbar

| Indikatorer  | Utfall 2018 | Målvärde 2019 | Prognos 2019 |
|--|-------------|---------------|--------------|
| Tolkning på distans ska utgöra minst 50 % av totalt antal utförda tolkuppdrag. | 40,4 %      | ≥50 %         | ●            |

- Målet beräknas uppnås
- Utfall är svårbedömt
- Målet förväntas inte uppnås

### Måluppfyllelse

Förbundet arbetar kontinuerligt med att kvalitetssäkra servicen till kund. Detta sker bland annat genom utbildning av tolkar och uppföljning av kund- och tolksynpunkter. Förbundets tolkspiranter genomgår grundutbildning som innefattar ämneskurser, terminologi, handledning och god tolksed. Aktiva tolkar inom förbundet erbjuds såväl allmän som specialinriktad fortbildning och handledning i förbundets regi. Förbundets förmedlingspersonal jobbar alltid medvetet för att tillsätta den mest lämpade tolken för uppdraget. Förbundet har under året haft en god tillgänglighet på tolkar och arbetar ständigt med att ytterligare förbättra tillgång och tillgänglighet vid beställning.

Förbundet har haft god tillgänglighet vid beställningar av tolktjänster och andelen tillsatta beställningar beräknas bli något högre än föregående år. Under perioden januari – augusti 2019 var tillsättningsgraden 99,5 %. Målvärdet för andelen sjukvårdsuppdrag som utförts av tolkar med sjukvårdskompetens tros inte uppnås, däremot beräknas andelen uppdrag som utförts av auktoriserade tolkar bli högre än målvärdet. Andelen beställningar som inkommer via digitala tjänster beräknas öka från föregående år men målvärdet tros inte uppnås främst på grund av att överklagande av upphandling försenat implementering av nytt verksamhetssystem. Målvärdet för tolkning på distans förväntas inte uppnås. Detta tros främst på att distanstolkning i större utsträckning används utanför Göteborgsregionen där också efterfrågan på tolk generellt minskar.

## Verksamhet

Tolkförmedling Väst har i uppdrag att tillgodose medlemmarnas behov av språktolktjänster. Förbundet erbjuder även översättningstjänster till sina medlemmar. Språktolkning erbjuds på plats och på distans. Distanstolkning utförs via ljud och skärm i alltifrån kortare meddelanden till längre tolkningsuppdrag.

Bokning av förbundets tjänster kan ske såväl i direktkontakt med förmedlingspersonal som digitalt via webb och app. Förmedlingskontoren har öppet vardagar på kontorstid. Övriga tider administreras bokningar via direktkontakt av Västra Götalandsregionens regionservice. Dygnet runt, årets alla dagar, tillsätts tolk inom fem minuter för akuta tolkuppdrag via förbundets nya digitala beställningstjänst.

## Tolkar och översättare

I Sverige talas ca 200 språk<sup>4</sup>. Kammarkollegiet erbjuder auktorisation i ca 40 språk för tolkar och i ca 30 språk för översättare. Tillgången på auktoriserade och utbildade uppdragstagare är därmed begränsad, varför stor del av framför allt tolkuppdragen utförs av tolkar som inte är auktoriserade. Förbundet arbetar kontinuerligt med att rekrytera och utbilda såväl nya som befintliga tolkar för att säkerställa tillgång och kvalitet på de tjänster som erbjuds.

Den 31 augusti 2019 hade förbundet 1 160 aktiva tolkar vilket är en ökning med 110 tolkar från föregående period. Likaså har antalet aktiva översättare ökat från 84 till 90 personer.

| År   | Aktiva tolkar | Aktiva översättare | Aktiva tolkar/<br>översättare | Auktoriserade<br>uppdragstagare | Sjukvårds-<br>kompetens |
|------|---------------|--------------------|-------------------------------|---------------------------------|-------------------------|
| 2019 | 1 160         | 90                 | 26                            | 267                             | 62                      |
| 2018 | 1 050         | 84                 | 24                            | 249                             | 56                      |
| 2017 | 987           | 155                | 41                            | 270                             | 53                      |

Tabell 1 Tolk- och översättarkompetens

Myndigheten för yrkeshögskolan (MYH) har huvudansvaret för utbildning av språktolkar i Sverige, dock täcker inte utbildningsplatserna det behov som finns. Tolkförmedling Väst erbjuder därför förbundets registrerade tolkar grundutbildning och kompetensutveckling i egen regi. Under vårterminen 2019 genomgick 75 kursdeltagare en eller flera av grundutbildningens delkurser; sjukvård, migration, juridik och samhällskunskap. Vilket är 23 fler än samma period föregående år.

I samarbete med Kunskapscentrum för sexuell hälsa, Västra Götalandsregionen, erbjuds förbundets aktiva tolkar utbildning i sexuell och reproduktiv hälsa och rättigheter (SRHR). Under vårterminen 2019 har 43 personer genomgått denna utbildning. Målsättningen är att alla förbundets aktiva tolkar ska inneha SRHR-kompetens.

Samtliga nyregistrerade tolkspiranter tilldelas en mentor och förbundets aktiva tolkar erbjuds språkhandledning såväl fysiskt på plats som på distans via Skype. Totalt har 28 tolkar deltagit i språkhandledning under våren. I samarbete med Röda Korset har även traditionell handledning

<sup>4</sup> www.sprakochfolkminnen.se



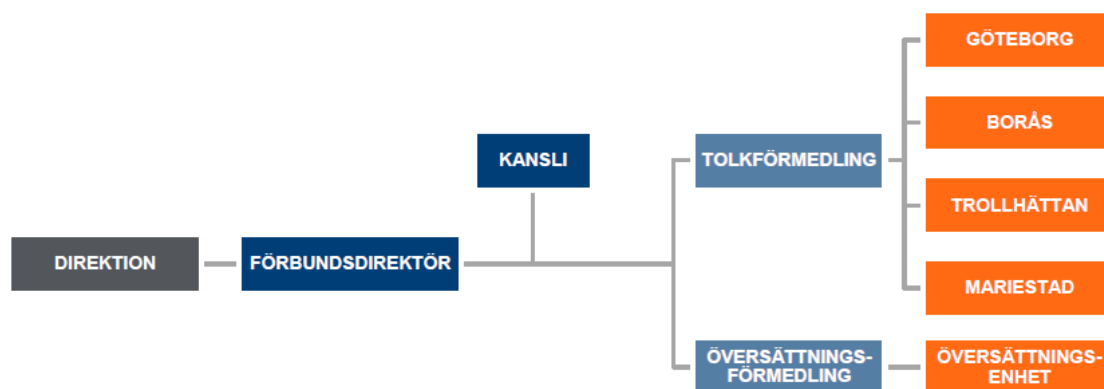
erbjudits tolkarna. Två informationskvällar avseende bildstöd i vården har i samarbete med Västra Götalandsregionens projekt KomHit Flykting också erbjudits förbundets tolkar. Utöver detta har samtliga uppdragstagare bjödits in till informationsträffar under våren på respektive kontor.

## Kunder

Den 31 augusti 2019 hade förbundet 5 208 registrerade medlemskunder. Varje månad förmedlas uppdrag till drygt 1 900 kunder. Av förbundets förmedlade uppdrag köps 99,97 % av medlemskunder. Största kund är Västra Götalandsregionen som står för drygt 72 % av inköpen.

## Organisation

På uppdrag av direktionen leds tjänstemannaorganisationen av förbundsdirektör. Verksamheten består av kansli, översättningsförmedling samt fyra tolkförmedlingskontor. Kansliet leds av förbundsdirektören och de fyra lokala förmedlingskontoren i Göteborg, Borås, Mariestad och Trollhättan, inklusive översättningsförmedlingen, leds av fyra verksamhetschefer. Administrativa stödfunktioner inom IT, ekonomi, HR och lön köps av Mariestads, Töreboda, Gullspångs kommuner i samverkan. Verksamhetsspecifikt IT-stöd och verksamhetsanpassat telefonisystem köps separat.



Figur 3 Organisationsschema

## Direktionen

Tolkförmedling Väst är ett kommunalförbund med direktion. Direktionens uppdrag regleras i kommunallagen och den förbundsordning som medlemmarna antagit. Direktionen har haft tre möten under perioden 1 januari t.o.m. 31 augusti 2019. I samband med årets första direktionmöte hölls också en särskild information om förbundet och dess verksamhet. Detta med anledning av nyvald direktion efter valet 2018. Samtliga politiker i direktionen, såväl ordinarie som ersättare, bjöds in att delta.

Direktionen för Tolkförmedling Väst utgjordes 2019-08-31 av:

### Göteborgs Stad

Åke Björk (M), ordförande  
Hanna Klang (V), ersättare

### Västra Götalandsregionen

Christina Abrahamsson (M), vice ordförande  
Jonas Adelsten Kristiansen (S), ersättare

**Alingsås kommun**

Per-Gordon Tranberg (M), ledamot  
Leif Hansson (S), ersättare

**Borås Stad**

Lars-Åke Johansson (S), ledamot  
Birgitta Bergman (M), ersättare

**Essunga kommun**

Gunilla Hermansson (KD), ledamot  
Daniel Andersson (M), ersättare

**Grästorps kommun**

Tobias Leverin (C), ledamot  
Vakant

**Götene kommun**

Isabella Carlén (KD), ledamot  
Björn Cavalli Björkman (S), ersättare

**Hjo kommun**

Ann-Christine Fredriksson (M), ledamot  
Sandra Lind (S), ersättare

**Karlsborgs kommun**

Ingvar Kärsmyr (KD), ledamot  
Anita Larsson (S), ersättare

**Lerums kommun**

Ulf Utgård (M), ledamot  
Halim Azemi (S), ersättare

**Lilla Edets kommun**

Zara Blidevik (M), ledamot  
Minna Salow (S), ersättare

**Marks kommun**

Niklas Herneryd (L), ledamot  
Ann Iberius Orrvik (M), ersättare

**Mölnåls stad**

Leif Norberg (M), ledamot  
Shahla Alamshahi (S), ersättare

**Skara kommun**

Ewa Karlsson (M), ledamot  
Michael Karlsson (S), ersättare

**Bollebygd kommun**

Ingridh Anderén (M), ledamot  
Ulf Rapp (S), ersättare

**Dals-Eds kommun**

Christina Larsson (C), ledamot  
Carina Halmberg (S), ersättare

**Falköpings kommun**

Hans Johansson (C), ledamot  
Caroline Lundberg (M), ersättare

**Gullspångs kommun**

Ann-Christin Erlandsson (S), ledamot  
Björn Thodenius (M), ersättare

**Herrljunga kommun**

Gunnar Andersson (M), ledamot  
Mats Palm (S), ersättare

**Härryda Kommun**

Maria Kornevik Jakobsson (C), ledamot  
Wiwiann Niklasson (S), ersättare

**Kungälv kommun**

Lennart Martinsson (S), ledamot  
Vakant

**Lidköpings kommun**

Lena O Jenemark (S), ledamot  
Kristina Classon (M), ersättare

**Mariestads kommun**

Richard Thorell (M), ledamot  
Janne Jansson (S), ersättare

**Munkedals kommun**

Anna Höglind (L), ledamot  
Hans-Joachim Isenheim (MP), ersättare

**Orust kommun**

Britt-Marie Andrén Karlsson (S), ledamot  
Maria Sörqvist (C), ersättare

**Skövde kommun**

Ulla-Britt Hagström (L), ledamot  
Anita Löfgren (S), ersättare

**Strömstads kommun**

Anna-Lena Carlsson (C), ledamot  
Merry Johansson (S), ersättare

**Tanums kommun**

Roger Wallentin (C), ledamot  
Ida Östholm (M), ersättare

**Tidaholms kommun**

Hajrudin Abdihodzic (V), ledamot  
Gunilla Dverstorp (M), ersättare

**Tranemo kommun**

Eva-Karin Haglund (S), ledamot  
Cecilia Valbrant (C), ersättare

**Töreboda kommun**

Pernilla Johansson (C), ledamot  
Anne-Charlotte Karlsson (S), ersättare

**Ulricehamn kommun**

Elisabeth Stålbrand (NU<sup>5</sup>), ledamot  
Sebastian Gustavsson (M), ersättare

**Vårgårda kommun**

Bengt Hilmersson (C), ledamot  
Tony Willner (S), ersättare

**Svenljunga kommun**

Patrik Harrysson (S), ledamot  
Johan Björkman (M), ersättare

**Tibro kommun**

Peter Söderlund (L), ledamot  
Maria Maric (KD), ersättare

**Tjörns kommun**

Gun Alexandersson Malm (L), ledamot  
Anette Johannessen (S), ersättare

**Trollhättans Stad**

Margreth Johnsson (S), ledamot  
Aaliyah Faduma Hassan (M), ersättare

**Uddevalla kommun**

Elving Andersson (C), ledamot  
Stefan Skoglund (S), ersättare

**Vara kommun**

Agneta Edvardsson (M), ledamot  
Fredrik Pettersson (S), ersättare

**Öckerö kommun**

Kent Lagrell (M), ledamot  
Jan-Åke Simonsson (S), ersättare

## Personal

I kombination med pensionsavgångar och annan naturlig personalavgång har förbundets bemanning anpassats och arbetsprocesserna har utvecklats för att på bästa sätt kunna möta kundernas föränderliga behov. Den sedan två år tillbaka inrättade tjänsten som verksamhetscontroller har som ett led av förändrade behov inom förbundet gjorts om och i augusti ersatts av en tjänst som utvecklingsledare. Tjänsten innehas av samma befattningshavare.

Årets löneöversyn är genomförd i enlighet med centrala avtal. Samtliga löner är utvärderade i relation till uppdrag, befogenheter och individuella prestationer, samt marknadsläge. Inga osakliga löneskillnader identifierades. Utfallet av löneöversynen blev 2,67% med en budgetpåverkan om 2,1 %.

## Tillsvidare- och visstidsanställda

Per den 31 augusti 2019 hade förbundet 53 tillsvidareanställda arbetstagare. Av dessa var 41 kvinnor och 12 män. Vid samma tidpunkt var två tillsvidareanställda studieledda och fyra föräldralediga, varav två är partiellt föräldralediga.

---

<sup>5</sup> Nya Ulricehamn.

Förbundets tillsvidareanställda arbetstagare har under året utfört antal arbetade timmar motsvarande 36,6 årsarbetare (åa). Vilket är en minskning från föregående period. Antalet utförda timmar som utförts av timavlönad samt visstidsanställd personal har ökat från föregående år och motsvarar 8,0 åa. Totalt har antalet arbetade timmar som utförts inom förbundet under perioden januari- augusti 2019 motsvarat 44,6 åa, vilket är motsvarande 0,9 åa mer än föregående år.

Som ett led i förbundets kvalitetsarbete har arbetet med att stabilisera och effektivisera bemanningen fortgått även under 2019. Att andelen faktiskt arbetade timmar omvandlat till årsarbetare ändå har ökat hos gruppen visstidsanställda och minskat hos gruppen tillsvidare anställda beror på en återhållsamhet av återbesättning med tillsvidare anställning vid vakans. Detta då införandet av det nya verksamhetssystemet förväntas öka effektiviseringen i förmedlingsarbetet. Den största yrkesgruppen inom förbundet är tolkförmedlare.

| År   | Tillsvidare (åa) | Visstid (åa) | Timavlönade (åa) | Totalt (åa) |
|------|------------------|--------------|------------------|-------------|
| 2019 | 36,6             | 6,6          | 1,4              | 44,6        |
| 2018 | 40,1             | 3,6          | 1,1              | 43,7        |
| 2017 | 37,2             | 4,5          | 1,9              | 41,7        |
| 2016 | 31,8             | 5,9          | 5,5              | 37,7        |

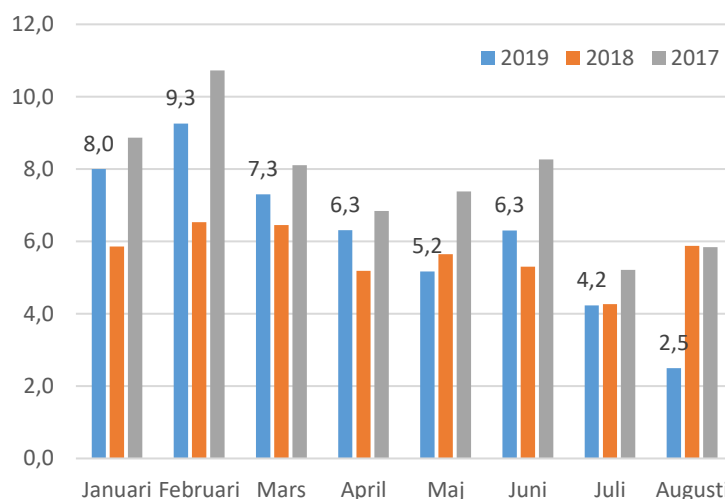
Tabell 2 Faktiskt arbetade timmar omvandlat till årsarbetare

## Sysselsättningsgrad

Den genomsnittliga sysselsättningsgraden för de tillsvidareanställda medarbetarna är 97,6 %. Av förbundets tillsvidareanställda arbetar 89,6 % av kvinnorna och 93,3 % av männen heltid.

## Sjukfrånvaro

Den genomsnittliga totala sjukfrånvaron för januari-augusti är 5,9 %. Under första halvan av året hade förbundet några långtidssjukskrivna medarbetare. Dessa är nu på väg tillbaka vilket tydligt syns i en kraftigt sänkt sjukfrånvaro från och med juli månad. De senaste två månaderna är därmed normal korttidsfrånvaro. Inom förbundet finns idag inga signaler på arbetsrelaterad ohälsa och kostnaderna för företagshälsovård är i princip obefintliga.



Figur 4 Total sjukfrånvaro 2017-2019

## Händelser av väsentlig betydelse

### Nya medlemmar

Förbundet utökades i januari 2019 med följande 12 nya medlemskommuner: Bollebygds kommun, Dals-Ed kommun, Herrljunga kommun, Härryda kommun, Kungälv kommun, Marks kommun, Strömstads kommun, Svenljunga kommun, Tanums kommun, Tjörns kommun, Tranemo kommun, Vårgårda kommun.

### Nya lokaler i Göteborg

Lokalen i Göteborg i vilken förbundets verksamhet tidigare inrymdes i var ursprungligen inte anpassad för kontorsverksamhet. Lokalen hade därmed stora brister och en godtagbar arbetsmiljö kunde inte upprätthållas. Från juni är kansliet och förbundets största förmedlingskontor inrymda i moderna, för verksamheten anpassade, kontorslokaler i Gårda.

### Ett kontor i Fyrbodal

I en förbundsövergripande lokalöversyn bedömdes inte kontoren i Trollhättan och Uddevalla vara ändamålsenliga. Direktionen beslutade därför om en sammanslagning av de båda kontoren och från augusti är förbundets verksamhet i Fyrbodal placerad i en ny ändamålsenlig lokal i centrala Trollhättan.

### Omförhandlat avtal

På grund av den utdragna upphandlingsprocessen av nytt verksamhetssystem hade förbundet tidigare tvingats träffa ett för förbundet mindre fördelaktigt avtal med befintlig leverantör av verksamhetssystem. Denna leverantör nyttjade sin avtalsrätt och sa i februari upp avtalet. Uppsägningen medförde ett mycket akut och kritiskt läge för förbundets totala drift. Ett nytt avsevärt dyrare avtal tvingades därför av förbundet att ingås med befintlig leverantör.

### Avtal nytt verksamhetssystem

Efter en lång upphandlingsprocess med överklaganden till högsta instans kunde förbundet i maj till slut teckna avtal för ett nytt verksamhetssystem. Under sommaren har ett intensivt arbete pågått tillsammans med den nya leverantören för att om möjligt implementera det nya systemet innan årsskiftet.

## Förväntad utveckling avseende verksamhet och ekonomi

Förbundet har till och med 31 augusti utfört 9 000 fler uppdrag än föregående år. Förbundets tolv nya medlemmar står för drygt 5 000 av dessa uppdrag. Resterande ökning tros bero på en ökad avtalslojalitet från förbundets övriga medlemmar. Ökningen har följsamhet med förbundets prognos. Tillsättningsgraden av beställda uppdrag har ökat och är nu 99,5%, detta trots att förbundet utfört fler uppdrag än beräknat under perioden.

Rekrytering av nya uppdragstagare och vidareutbildning av befintliga sker löpande för att möta kundernas förväntade behov av tolktjänster. Förbundet har en ständig utmaning i att attrahera och rekrytera lämpliga kandidater till tolkyrket. Senaste året har dock fler etablerade och redan utbildade tolkar kunnat rekryteras och mer fokus kommer därmed läggas på kompetensutveckling.

Avtal för nytt verksamhetssystem tecknades i maj och implementeringsarbetet påbörjades därefter. Det nya systemet förväntas drifställas tidigast i slutet av året.

Med anledning av förändrade lagkrav på tillgänglighet tas nu en ny webbplats fram för förbundet. Den nya webbplatsen kommer att publiceras i slutet av hösten.

Då förbundets nuvarande avtal gällande telefoni löper under 2020 har nu upphandlingsprocessen påbörjats. Nytt avtal förväntas tecknas under mitten av nästa år.

Innan sommaren skickade förbundet ut en kundenkät till 19 000 mailadresser. Cirka 5 000 svar inkom och förbundet arbetar nu med att möta önskemål som framkommit. Under hösten kommer förbundets kunder bjudas in till frukostmöten för information om tolkanvändande. Även webinarier är planerade för hösten.

Som ett led i förbundets kvalitetsarbete och ambition att certifiera sig i enlighet med FR2000 har arbetet med översynen av förbundets samtliga styrdokument och arbetsprocesser fortgått under året. Då arbetet med översynen varit avsevärt mer omfattande än förväntat och förbundets kvalitetsambitioner är höga har arbetet tillåtits få ta tid och den tidigare ambitionen att kvalitetscertifiera förbundet under 2019 har därmed skjutits fram. Arbetsmiljöarbete fortgår i hela organisationen. Under hösten ligger fokus på friskfaktorer.

## **Förbundets investeringsverksamhet**

I maj 2019 skrevs avtal med ny leverantör för nytt verksamhetssystem. Investeringsbudgeten är 11 mkr och då driftställning tidigast kommer ske i slutet av året beräknas avskrivningar påbörjas först 2020.

I samband med att kansli och förmedlingsverksamheten i Göteborg i juni flyttade till nya lokaler flyttades inventarier mellan kontoren och nyinköp gjordes för att komplettera kvarvarande inventarier. En ej budgeterad investering på 0,4 mkr har därmed gjorts och avskrivningarna förväntas påbörja under september. Inventarierna skrivs av på fem år.

## **Ekonomi**

Förbundsordningen reglerar att förbundets årliga kostnader minst ska täckas av årets intäkter. Som övergripande verksamhetsmål anges att verksamheten ska vara kostnadseffektiv. Intäkter fås genom förmedling av tolktjänster. Största kostnaden för förbundet är arvoden till tolkar vid utförande av tolktjänster. Den totala kostnaden för arvoden och de totala intäkterna är beroende av hur mycket tolktjänster som köps. Förbundet ska debitera medlemmarna för utförda tjänster enligt självkostnadsprincipen.

Tolkförmedling Väst har en checkkredit hos bank på 10 mkr.

Andelskapitalet är beräknat på medlemmarnas invånarantal och uppgår till totalt 3 mkr.

## Helårprognos i förhållande till budget

Budget 2019 är lagd utifrån 345 000 uppdrag och prognosen för helår 2019 baseras på ca 348 000 uppdrag. Framst återfinns helårsprognosens budgetavvikelse på posterna kopplade till tolkuppdragen där såväl försäljningsintäkter som kostnader för uppdragstagare förväntas bli högre än budgeterat. Medlemmarnas ökade avtalslojalitet bedöms ha påverkat utfallet positivt. Likaså att drygt 70 % av uppdragen till och med augusti utförts av tolkar med högre kompetensnivå.

Löneutfallet per 31 augusti är något lägre än budgeterat vilket främst beror på att övriga personalkostnader går ner under semesterperioden men också av en något lägre bemanning än budgeterat. Det prognostiserade utfallet för helåret är dock i nivå med budget.

Förbundets lokalkostnader kommer att bli totalt ca 400 tkr högre under året då kontoren i Göteborg, Trollhättan och Uddevalla har flyttat till nya mer ändamålsenliga och dyrare lokaler. Kostnader för IT- och konsulttjänster prognostiseras bli högre än budgeterat. Dessa kostnader är kopplade till bland annat det fördyrade avtalet med nuvarande leverantör av verksamhetssystem, kostnader kring införande av nytt verksamhetssystem samt tillgänglighetsanpassning av förbundets webbplats.

Införande av nytt verksamhetssystem har senarelagts på grund av överklagad upphandling. Därmed kommer inte avskrivningar på investeringen att ske i enlighet med planerad budget vilket påverkar prognosen.

Utfallet för delåret är drygt 4 mkr och prognosen för helåret är ca 5 mkr.

| <b>INTÄKTER</b>                    | Utfall<br>jan-aug 2019 | Budget<br>jan-aug 2019 | Prognos<br>helår 2019 | Budget<br>2019 |
|------------------------------------|------------------------|------------------------|-----------------------|----------------|
| Förmedlingstjänster                | 140 636                | 136 965                | 220 632               | 205 448        |
| Övriga Intäkter                    | 429                    | 0                      | 492                   | 0              |
| <b>Summering</b>                   | <b>141 065</b>         | <b>136 965</b>         | <b>221 124</b>        | <b>205 448</b> |
| <b>KOSTNADER</b>                   |                        |                        |                       |                |
| Direktionskostnader                | 668                    | 650                    | 1 110                 | 975            |
| Personalkostnader                  | 19 244                 | 20 567                 | 30 851                | 30 851         |
| Arvoden och ersättningar tolkar    | 109 234                | 107 635                | 170 990               | 161 453        |
| Tolkutbildning                     | 528                    | 1 067                  | 1 600                 | 1 600          |
| Lokalkostnader                     | 2 324                  | 2 070                  | 3 538                 | 3 105          |
| Data/IT/Telefoni/Post              | 2 331                  | 2 133                  | 3 400                 | 3 200          |
| Inventarier, förbrukningsmaterial  | 180                    | 249                    | 404                   | 374            |
| Administrativa och konsulttjänster | 2 491                  | 2 233                  | 4 081                 | 3 350          |
| Finansiella kostnader              | 25                     | 360                    | 115                   | 540            |
| <b>Summering</b>                   | <b>137 025</b>         | <b>136 965</b>         | <b>216 089</b>        | <b>205 448</b> |
| <b>RESULTAT</b>                    | <b>4 040</b>           | <b>0</b>               | <b>5 035</b>          | <b>0</b>       |

Tabell 3 Driftsredovisning: eftersom styrningen av verksamheten sker på total nivå redovisas driftsredovisning totalt för kommunalförbundet

## Mål för god ekonomisk hushållning

I enlighet med kommunallagen ska förbundet ha en god ekonomisk hushållning. Verksamheten ska genomsyras av god ekonomisk hushållning både i ett kort- och i ett långsiktigt perspektiv.

Direktionen har fastslagit följande finansiella mål för 2019:

- Den löpande verksamheten ska ha ett positivt resultat.
- Checkkrediten ska ej nyttjas.

Den löpande verksamheten visar ett positivt resultat och checkkrediten har ej nyttjats.

## Balanskravsresultat utifrån helårsprognos

Inget underskott från tidigare år finns att återställa enligt balanskravets bestämmelser.

Delårsresultatet 2019 tillsammans med återstående verksamhet under året gör att balanskravet för 2019 beräknas uppnås.

## Resultaträkning

Förbundets årliga kostnader ska minst täckas av årets intäkter. Medlemmarna debiteras för utförda tjänster enligt självkostnadsprincipen.

### Resultaträkning

Belopp i tkr

|                                     | Not | 2019-01-01<br>2019-08-31 | 2018-01-01<br>2018-08-31 | 2018-01-01<br>2018-12-31 |
|-------------------------------------|-----|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| Verksamhetens intäkter              | 1   | 141 065                  | 129 208                  | 203 940                  |
| Verksamhetens kostnader             | 2   | -137 000                 | -125 035                 | -198 506                 |
| Resultat före avskrivningar         |     | 4 065                    | 4 173                    | 5 434                    |
| Avskrivningar                       | 3   | 0                        | -103                     | -104                     |
| <b>Resultat efter avskrivningar</b> |     | <b>4 065</b>             | <b>4 070</b>             | <b>5 330</b>             |
| Finansiella intäkter                | 4   | 3                        | 0                        | 2                        |
| Finansiella kostnader               | 5   | -28                      | -38                      | -37                      |
| <b>Redovisat resultat</b>           |     | <b>4 040</b>             | <b>4 032</b>             | <b>5 295</b>             |



## Balansräkning

Belopp i tkr

|   | Not | 2019-08-31    | 2018-08-31    | 2018-12-31    |
|---|-----|---------------|---------------|---------------|
| <b>TILLGÅNGAR</b>                                   |     |               |               |               |
| <b>Anläggningstillgångar</b>                        |     |               |               |               |
| Immateriell anläggningstillgång                     | 6   | 2 220         | 0             | 0             |
| Inventarier   | 7   | 325           | 0             | 0             |
| <b>Summa anläggningstillgångar</b>                  |     | <b>2 545</b>  | <b>0</b>      | <b>0</b>      |
| <b>Omsättningstillgångar</b>                        |     |               |               |               |
| Fordringar  | 8   | 29 961        | 33 033        | 43 977        |
| Likvida medel                                       | 9   | 19 496        | 19 698        | 17 584        |
| <b>Summa omsättningstillgångar</b>                  |     | <b>49 457</b> | <b>52 731</b> | <b>61 561</b> |
| <b>Summa tillgångar</b>                             |     | <b>52 002</b> | <b>52 731</b> | <b>61 561</b> |
| <b>EGET KAPITAL AVSÄTTNINGAR OCH SKULDER</b>        |     |               |               |               |
| <b>Eget kapital</b>                                 |     |               |               |               |
| Eget kapital  | 10  | 22 000        | 21 381        | 21 381        |
| Andelskapital, medlemskommuner                      | 10  | 2 997         | 2 779         | 2 779         |
| Årets/periodens resultat                            | 10  | 4 040         | 4 032         | 5 295         |
| <b>Summa eget kapital</b>                           |     | <b>29 037</b> | <b>28 192</b> | <b>29 455</b> |
| <b>Skulder</b>                                      |     |               |               |               |
| Kortfristiga skulder                                | 11  | 22 965        | 24 539        | 32 106        |
| <b>Summa skulder</b>                                |     | <b>22 965</b> | <b>24 539</b> | <b>32 106</b> |
| <b>Summa eget kapital, avsättningar och skulder</b> |     | <b>52 002</b> | <b>52 731</b> | <b>61 561</b> |

## Kassaflödesanalys

Belopp i tkr

|   | Not   | 2019-01-01<br>2019-08-31 | 2018-01-01<br>2018-08-31 | 2018-01-01<br>2018-12-31 |
|---|-------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| <b>Den löpande verksamheten</b>   |       |                          |                          |                          |
| Årets resultat  |       | 4 040                    | 4 032                    | 5 295                    |
| Justering för av- och nedskrivning  |       | 0                        | 103                      | 104                      |
| <b>Kassaflöde från den löpande verksamheten<br/>före förändring av rörelsekapital</b> |       |                          |                          |                          |
|   |       | 4 040                    | 4 135                    | 5 399                    |
| Minskning kortfristiga fordringar   |       | 14 016                   | 9 935                    | -1 010                   |
| Minskning kortfristiga skulder  |       | -9 141                   | -6 937                   | 630                      |
| <b>Kassaflöde från den löpande verksamheten</b>                                       |       |                          |                          |                          |
|   |       | 8 915                    | 7 133                    | 5 019                    |
| <b>Investeringsverksamheten</b>   |       |                          |                          |                          |
| Bruttoinvestering i anläggningstillgångar   | 6 & 7 | -2 545                   | 0                        | 0                        |
| <b>Kassaflöde från investeringsverksamheten</b>                                       |       |                          |                          |                          |
|   |       | -2 545                   | 0                        | 0                        |
| <b>Finansieringsverksamheten</b>  |       |                          |                          |                          |
| Andelskapital   | 12    | 218                      | 0                        | 0                        |
| Återbetalning av Eget Kapital   | 13    | -4 676                   |                          |                          |
| <b>Kassaflöde från finansieringsverksamheten</b>                                      |       |                          |                          |                          |
|   |       | -4 458                   | 0                        | 0                        |
| <b>Årets kassaflöde</b>   |       |                          |                          |                          |
|   |       | 1 912                    | 7 133                    | 5 019                    |
| <b>Likvida medel vid årets början</b>   |       |                          |                          |                          |
|   |       | 17 584                   | 12 565                   | 12 565                   |
| <b>Likvida medel vid årets slut</b>   |       |                          |                          |                          |
|   |       | 19 496                   | 19 698                   | 17 584                   |

## Noter

### Redovisnings- och värderingsprinciper

Delårsrapporten har upprättats enligt Lagen om kommunal bokföring och redovisning (LKBR) samt enligt rekommendationer för delårsrapportering från Rådet för kommunal redovisning. Samma redovisningsprinciper och beräkningsmetoder har använts i delårsrapporten som i den senaste årsredovisningen.

Tillgångar, avsättningar och skulder har värderats till anskaffningsvärdet om inget annat anges. Intäkter har upptagits till verkligt värde av vad som erhållits eller kommer att erhållas. Intäkter redovisas i den omfattning det är sannolikt att de ekonomiska fördelarna kommer att tillgodogöras förbundet och intäkterna kan beräknas på ett tillförlitligt sätt.

Fordringar upptas till det lägsta av nominellt värde och det belopp varmed de beräknas inflyta.  
Likvida medel omfattar kassa och tillgodohavande hos bank.

## Noter

Belopp i tkr

| Not   | 2019-08-01<br>2019-08-31 | 2018-01-01<br>2018-08-31 | 2018-01-01<br>2018-12-31 |
|---|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| <b>1 Verksamhetens intäkter</b>   |                          |                          |                          |
| Förmedlingstjänster   | 140 636                  | 129 067                  | 203 744                  |
| Övriga intäkter   | 429                      | 141                      | 196                      |
| <b>Summa</b>  | <b>141 065</b>           | <b>129 208</b>           | <b>203 940</b>           |
| <i>Av övriga intäkter uppgår 300 tkr till ett engångsbelopp för medlemsinsatser från 12 st nya medlemmar 2019</i>   |                          |                          |                          |
| <b>2 Verksamhetens kostnader</b>  |                          |                          |                          |
| Direktionskostnader   | 495                      | 362                      | 575                      |
| Sociala avgifter direktion  | 173                      | 123                      | 192                      |
| Personalkostnad   | 14 587                   | 14 964                   | 22 673                   |
| Sociala avgifter personal   | 4 657                    | 4 727                    | 7 086                    |
| Arvoden och ersättning tolkar   | 89 791                   | 80 004                   | 127 937                  |
| Sociala avgifter tolkar   | 19 443                   | 17 646                   | 28 268                   |
| Tolkutbildning  | 528                      | 814                      | 1 244                    |
| Lokalkostnader  | 2 324                    | 1 922                    | 2 966                    |
| Dator/IT/telefoni/post  | 2 331                    | 1 874                    | 3 174                    |
| Inventarier, förbrukningsmaterial   | 180                      | 269                      | 675                      |
| Administrativa- och konsulttjänster   | 2 491                    | 2 330                    | 3 716                    |
| <b>Summa</b>  | <b>137 000</b>           | <b>125 035</b>           | <b>198 506</b>           |
| <b>3 Avskrivningar</b>  |                          |                          |                          |
| Inventarier   | 0                        | 103                      | 104                      |
| <b>Summa</b>  | <b>0</b>                 | <b>103</b>               | <b>104</b>               |
| <b>4 Finansiella intäkter</b>   |                          |                          |                          |
| Ränteintäkter   | 3                        | 0                        | 2                        |
| <b>Summa</b>  | <b>3</b>                 | <b>0</b>                 | <b>2</b>                 |
| <b>5 Finansiella kostnader</b>  |                          |                          |                          |
| Räntekostnad  | 0                        | 1                        | 1                        |
| Övriga finansiella kostnader  | 28                       | 37                       | 36                       |
| <b>Summa</b>  | <b>28</b>                | <b>38</b>                | <b>37</b>                |
| Lånekostnader redovisas i enlighet med huvudmetoden och belastar följaktligen resultatet i den period de hör hemma. |                          |                          |                          |
| <b>Anläggningstillgångar</b>  |                          |                          |                          |
| <b>6 Immateriell anläggningstillgång</b>  |                          |                          |                          |
| Pågående investeringar  |                          |                          |                          |
| - Nytt verksamhetsystem   | 2 220                    | 0                        | 0                        |
| <b>Summa</b>  | <b>2 220</b>             |                          |                          |

|   |               |               |               |
|---|---------------|---------------|---------------|
| <b>7 Inventarier</b>  |               |               |               |
| Anskaffningsvärde   | 1 241         | 1 241         | 1 241         |
| Akkumulerade avskrivningar  | -1 241        | -1 138        | -1 137        |
| Årets avskrivning   | 0             | -103          | -104          |
| Pågående investeringar  | 0             | 0             | 0             |
| - Möbelinvestering  | 325           | 0             | 0             |
| <b>Summa</b>  | <b>325</b>    | <b>0</b>      | <b>0</b>      |
| <b>8 Fordringar</b>   |               |               |               |
| Kundfordringar  | 14 154        | 15 760        | 23 602        |
| Div. kortfristiga fordringar  | 0             | 29            | 0             |
| Förutbetalda kostnader och upplupna intäkter  | 15 807        | 17 244        | 20 375        |
| <b>Summa</b>  | <b>29 961</b> | <b>33 033</b> | <b>43 977</b> |
| <b>9 Kassa och bank</b>   |               |               |               |
| Bank  | 19 496        | 19 698        | 17 584        |
| <b>Summa</b>  | <b>19 496</b> | <b>19 698</b> | <b>17 584</b> |
| <b>10 Eget kapital</b>  |               |               |               |
| Ingående balans Allmänt eget kapital  | 26 676        | 21 381        | 21 381        |
| Återbetalning av Eget Kapital till förbundets medlemmar   | -4 676        | 0             | 0             |
| <b>Utgående balans Allmänt eget kapital</b>   | <b>22 000</b> | <b>21 381</b> | <b>21 381</b> |
| Årets/periodens resultat  | 4 040         | 4 032         | 5 295         |
| Andelskapital, medlemskommuner  | 2 997         | 2 779         | 2 779         |
| <b>Summa</b>  | <b>29 037</b> | <b>28 192</b> | <b>29 455</b> |
| <b>11 Kortfristiga skulder</b>  |               |               |               |
| Leverantörsskulder  | 1 582         | 1 336         | 1 768         |
| Moms  | 5 194         | 5 762         | 7 787         |
| Personalens skatter och avgifter  | 1 964         | 2 213         | 3 228         |
| Skulder till anställda  | 1             | 1             | 1             |
| Upplupna semesterlöner  | 592           | 604           | 983           |
| Upplupet arvode A-skatt tolkar, inkl. sociala avgifter  | 9 347         | 9 890         | 11 823        |
| Övriga upplupna kostnader   | 4 285         | 4 733         | 6 516         |
| <b>Summa</b>  | <b>22 965</b> | <b>24 539</b> | <b>32 106</b> |
| En checkkredit på 10 mnkr finns. Ingen kredit var nyttjad per 31 augusti 2019.                  |               |               |               |
| <b>12 Andelskapital</b>   |               |               |               |
| Årets förändring av andelskapital   | 218           | 0             | 0             |
| Varje medlem i förbundet har andelar motsvarande antalet invånare 2019 tillkom 12 nya medlemmar |               |               |               |
| <b>Summa</b>  | <b>218</b>    | <b>0</b>      | <b>0</b>      |
| <b>13 Återbetalning av Eget Kapital</b>   |               |               |               |
| Enligt Direktionsbeslut §363. Utbetalning 2019-08-21  | 4 676         | 0             | 0             |
| <b>Summa</b>  | <b>4 676</b>  | <b>0</b>      | <b>0</b>      |

# Delårsrapport 2019

---

Organisationsnummer 222000-2972



**Tolkförmedling Väst**

## Innehållsförteckning

|   |    |
|---|----|
| Förvaltningsberättelse .....                              | 4  |
| Inledning .....   | 4  |
| Vision.....   | 4  |
| Ledord .....  | 4  |
| Omvärldsanalys .....                                      | 5  |
| Nuläge.....   | 5  |
| Övergripande verksamhetsmål .....                         | 6  |
| Verksamhetsmål 2019 .....                                 | 6  |
| Kvalitetsmål .....  | 6  |
| Arbetsmiljömål.....                                       | 7  |
| Miljömål.....   | 7  |
| Måluppfyllelse.....                                       | 7  |
| Verksamhet.....   | 8  |
| Tolkar och översättare .....                              | 8  |
| Kunder.....   | 9  |
| Organisation.....   | 9  |
| Direktionen.....  | 9  |
| Personal .....  | 11 |
| Tillsvidare- och visstidsanställda.....                   | 11 |
| Syssetsättningsgrad.....                                  | 12 |
| Sjukfrånvaro.....   | 12 |
| Händelser av väsentlig betydelse .....                    | 13 |
| Nya medlemmar.....  | 13 |
| Nya lokaler i Göteborg .....                              | 13 |
| Ett kontor i Fyrbodalen .....                             | 13 |
| Omförhandlat avtal.....                                   | 13 |
| Avtal nytt verksamhetssystem.....                         | 13 |
| Förväntad utveckling avseende verksamhet och ekonomi..... | 13 |
| Förbundets investeringsverksamhet .....                   | 14 |
| Ekonomi .....   | 14 |
| Helårsprognos i förhållande till budget.....              | 15 |
| Mål för god ekonomisk hushållning.....                    | 16 |

|  |    |
|--|----|
| Balanskravsresultat utifrån helårsprognos..... | 16 |
| Resultaträkning.....                           | 16 |
| Resultaträkning .....                          | 16 |
| Balansräkning.....                             | 17 |
| Kassaflödesanalys.....                         | 18 |
| Noter.....                                     | 18 |
| Redovisnings- och värderingsprinciper.....     | 18 |
| Noter .....                                    | 19 |

# Förvaltningsberättelse

## Inledning

Tolkförmedling Väst är ett kommunalförbund och dess ändamål är att tillgodose medlemmarnas behov av språktolk. En myndighet ska enligt 13 § i Förvaltningslagen ”... använda tolk och se till att översätta handlingar om det behövs för att den enskilde ska kunna ta till vara sin rätt när myndigheten har kontakt med någon som inte behärskar svenska.” Förbundet har övertagit uppgiften och ansvaret för språktolkförmedling från dess medlemmar och är därmed huvudman för verksamheten. Förbundet utför även vissa översättningstjänster till medlemsorganisationerna.

Tolkförmedling Väst består av 40 medlemmar; Västra Götalandsregionen samt kommunerna Alingsås, Borås, Bollebygd, Dals-Ed, Essunga, Falköping, Grästorp, Gullspång, Göteborg, Götene, Herrljunga, Hjo, Härryda, Karlsborg, Kungälv, Lerum, Lidköping, Lilla Edet, Mariestad, Mark, Munkedal, Mölndal, Orust, Skara, Skövde, Strömstad, Svenljunga, Tanum, Tibro, Tidaholm, Tjörn, Tranemo, Trollhättan, Töreboda, Uddevalla, Ulricehamn, Vara, Vårgårda och Öckerö.

Förbundet är en egen offentlighetsjuridisk person, fristående i förhållande till sina medlemmar. Medlemmarna har kvar ett yttersta ekonomiskt ansvar för verksamheten. Varje medlem har tillskjutit 1 krona per kommuninvånare som andelskapital. Kvotvärdet av detta ger medlemmens andel i förbundet.

Förbundet styrs av en direktion bestående av ledamöter från respektive medlemsorganisation. Särskilt utsedda revisorer granskar förbundets verksamhet. Förmedlingsverksamheten bedrivs på fyra orter och kansliet har sitt säte i Göteborg. Förbundet har varit i drift sedan 1 april 2013.

## Vision

Genom att erbjuda kvalitativa språktolktjänster bidrar Tolkförmedling Väst till en ökad integration i samhället.

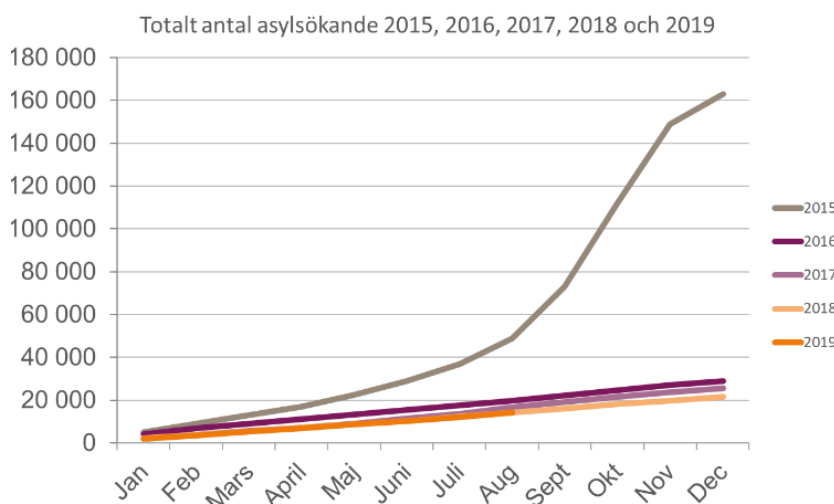
## Ledord

Förbundets ledord är professionalitet, tillgänglighet och trygghet. Ledorden är en del av förbundets varumärke. Ledorden talar om vad förbundet står för och ska genomsyra verksamheten.



## Omvärldsanalys

UNHCRs årliga rapport visar att andelen människor i världen som tvingats lämna sina hem nu är högre än någonsin. I slutet av 2018 befann sig 70,8 miljoner människor på flykt vilket är 2,3 miljoner fler människor jämfört med 2017. Av dessa 70,8 miljoner människor är ca 26 miljoner



Figur 1 Totalt antal asylsökande, migrationsverket.se 2019-08-31

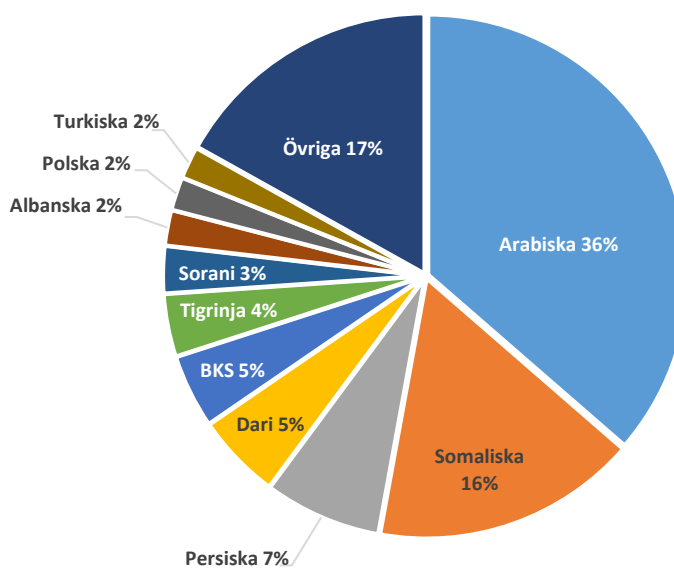
flyktingar. I slutet av 2017 var samma siffra dryga 25 miljoner flyktingar. Drygt två tredjedelar av flyktingarna kommer från länderna; Syrien, Afghanistan, Syd Sudan, Myanmar och Somalia.<sup>1</sup>

I juli fattade riksdagen beslut om att förlänga den tillfälliga lagen om uppehållstillstånd. Beslutet gäller till och med den 19 juli 2021.<sup>2</sup>

Migrationsverkets prognos för 2019 kvarstår på 21 000 asylsökande medan prognosen för nästa år sänks med 1 000 vilket innebär totalt 21 000 asylsökande för 2020.<sup>3</sup>

## Nuläge

Under januari – augusti 2019 har förbundet utfört knappt 224 000 tolkuppdrag, jämfört med ca 215 000 uppdrag motsvarande period föregående år. Tjänster har förmedlats på 114 språk. De mest efterfrågade språken är arabiska och somaliska som tillsammans står för mer än hälften av antalet uppdrag. Persiska, dari, BKS (bosniska, kroatiska och serbiska), tigrinja och sorani följer därefter. De tio största språken utgör drygt 83 % av samtliga tolkuppdrag. BKS är det enda språket som ökat jämfört med samma period föregående år. Troligt är att denna ökning delvis beror på ett ökat behov inom äldreomsorgen. Detta på grund av att de flyktingarna som under 90-talet kom från balkanländerna nu blivit äldre och



Figur 2 Språkfördelning

<sup>1</sup> UNHCR, Global trends forced displacement in 2018

<sup>2</sup> www.regeringen.se

<sup>3</sup> Migrationsverket, Verksamhets- och utgiftsprognos, juli 2019

faller tillbaka till modersmålet. Arabiska, somaliska och dari har minskat medan de övriga språken är oförändrade.

## Övergripande verksamhetsmål

Tolkförmedling Väst levererar kvalitativa språktolk- och översättningstjänster och är det självklara valet av förmedling för professionella uppdragstagare. Förbundet är en attraktiv arbetsgivare där alla medarbetare vet sitt uppdrag och vem vi är till för. Tolkförmedling Väst ska vara i framkant och en förebild för andra. Verksamheten ska genomsyras av professionalitet, tillgänglighet och trygghet i alla led.

Tolkförmedling Väst

- har god tillgänglighet vid beställning och likvärdig service till förbundets kunder
- hanterar och tillvaratar såväl kundernas som uppdragstagarnas synpunkter för verksamhetens kvalitetssäkring och utveckling.
- har en god ekonomisk medvetenhet och arbetar kostnadseffektivt
- arbetar miljömedvetet
- verkar för ökad kunskap om tolkanvändande och vikten av professionella språktolkar i samhället

## Verksamhetsmål 2019

Målen för 2019 har justerats i relation till tidigare utfall och prognosen för kommande period. Direktionen har fastslagit följande verksamhetsmål:

### Kvalitetsmål

Tolkförmedling Väst ska ha en pålitlig leverans

| Indikator   | Utfall 2018 | Målvärde 2019 | Prognos 2019 |
|---|-------------|---------------|--------------|
| Andel tillsatta beställningar ska uppgå till minst 99 %.                                    | 99,2 %      | ≥99 %         | ●            |
| Andel tillfällen tolkar kommit sent eller uteblivit från bokade uppdrag ska understiga 1 %. | 1,3 %       | <1 %          | ●            |

Tolkförmedling Väst ska tillhandahålla utbildade och kvalificerade tolkar

| Indikator   | Utfall 2018 | Målvärde 2019 | Prognos 2019 |
|---|-------------|---------------|--------------|
| Andel hälso- och sjukvårdsuppdrag som utförs av tolkar med speciell kompetens som sjukvårdstolk ska uppgå till minst 7 %. | 4,5 %       | ≥7 %          | ●            |
| Andel uppdrag som utförs av auktoriserade tolkar ska uppgå till minst 13 %.   | 13 %        | ≥13 %         | ●            |
| Andel uppdrag som utförs av tolkar med utbildningsnivå 1C ska uppgå till minst 48 %.                                      | 56,3 %      | ≥48 %         | ●            |

### Tolkförmedling Väst ska ligga i framkant och verka för att verksamheten utvecklas

| Indikator   | Utfall 2018 | Målvärde 2019 | Prognos 2019 |
|---|-------------|---------------|--------------|
| Andel beställningar som inkommer via digitala tjänster ska uppgå till minst 55 %. | 40 %        | ≥55 %         | ●            |

### Arbetsmiljömål

#### Tolkförmedling Väst ska vara en attraktiv arbetsgivare

| Indikatorer                       | Utfall 2018 | Målvärde 2019 | Prognos 2019 |
|-----------------------------------|-------------|---------------|--------------|
| Sjukfrånvaron ska understiga 5 %. | 6,8 %       | <5 %          | ●            |

### Miljömål

#### Tolkförmedling Västs verksamhet ska vara långsiktig och hållbar

| Indikatorer  | Utfall 2018 | Målvärde 2019 | Prognos 2019 |
|--|-------------|---------------|--------------|
| Tolkning på distans ska utgöra minst 50 % av totalt antal utförda tolkuppdrag. | 40,4 %      | ≥50 %         | ●            |

- Målet beräknas uppnås
- Utfall är svårbedömt
- Målet förväntas inte uppnås

### Måluppfyllelse

Förbundet arbetar kontinuerligt med att kvalitetssäkra servicen till kund. Detta sker bland annat genom utbildning av tolkar och uppföljning av kund- och tolksynpunkter. Förbundets tolkspiranter genomgår grundutbildning som innefattar ämneskurser, terminologi, handledning och god tolksed. Aktiva tolkar inom förbundet erbjuds såväl allmän som specialinriktad fortbildning och handledning i förbundets regi. Förbundets förmedlingspersonal jobbar alltid medvetet för att tillsätta den mest lämpade tolken för uppdraget. Förbundet har under året haft en god tillgänglighet på tolkar och arbetar ständigt med att ytterligare förbättra tillgång och tillgänglighet vid beställning.

Förbundet har haft god tillgänglighet vid beställningar av tolktjänster och andelen tillsatta beställningar beräknas bli något högre än föregående år. Under perioden januari – augusti 2019 var tillsättningsgraden 99,5 %. Målvärdet för andelen sjukvårdsuppdrag som utförts av tolkar med sjukvårdskompetens tros inte uppnås, däremot beräknas andelen uppdrag som utförts av auktoriserade tolkar bli högre än målvärdet. Andelen beställningar som inkommer via digitala tjänster beräknas öka från föregående år men målvärdet tros inte uppnås främst på grund av att överklagande av upphandling försenat implementering av nytt verksamhetssystem. Målvärdet för tolkning på distans förväntas inte uppnås. Detta tros främst på att distanstolkning i större utsträckning används utanför Göteborgsregionen där också efterfrågan på tolk generellt minskar.

## Verksamhet

Tolkförmedling Väst har i uppdrag att tillgodose medlemmarnas behov av språktolktjänster. Förbundet erbjuder även översättningstjänster till sina medlemmar. Språktolkning erbjuds på plats och på distans. Distanstolkning utförs via ljud och skärm i alltifrån kortare meddelanden till längre tolkningsuppdrag.

Bokning av förbundets tjänster kan ske såväl i direktkontakt med förmedlingspersonal som digitalt via webb och app. Förmedlingskontoren har öppet vardagar på kontorstid. Övriga tider administreras bokningar via direktkontakt av Västra Götalandsregionens regionservice. Dygnet runt, årets alla dagar, tillsätts tolk inom fem minuter för akuta tolkuppdrag via förbundets nya digitala beställningstjänst.

## Tolkar och översättare

I Sverige talas ca 200 språk<sup>4</sup>. Kammarkollegiet erbjuder auktorisation i ca 40 språk för tolkar och i ca 30 språk för översättare. Tillgången på auktoriserade och utbildade uppdragstagare är därmed begränsad, varför stor del av framför allt tolkuppdragen utförs av tolkar som inte är auktoriserade. Förbundet arbetar kontinuerligt med att rekrytera och utbilda såväl nya som befintliga tolkar för att säkerställa tillgång och kvalitet på de tjänster som erbjuds.

Den 31 augusti 2019 hade förbundet 1 160 aktiva tolkar vilket är en ökning med 110 tolkar från föregående period. Likaså har antalet aktiva översättare ökat från 84 till 90 personer.

| År   | Aktiva tolkar | Aktiva översättare | Aktiva tolkar/<br>översättare | Auktoriserade<br>uppdragstagare | Sjukvårds-<br>kompetens |
|------|---------------|--------------------|-------------------------------|---------------------------------|-------------------------|
| 2019 | 1 160         | 90                 | 26                            | 267                             | 62                      |
| 2018 | 1 050         | 84                 | 24                            | 249                             | 56                      |
| 2017 | 987           | 155                | 41                            | 270                             | 53                      |

Tabell 1 Tolk- och översättarkompetens

Myndigheten för yrkeshögskolan (MYH) har huvudansvaret för utbildning av språktolkar i Sverige, dock täcker inte utbildningsplatserna det behov som finns. Tolkförmedling Väst erbjuder därför förbundets registrerade tolkar grundutbildning och kompetensutveckling i egen regi. Under vårterminen 2019 genomgick 75 kursdeltagare en eller flera av grundutbildningens delkurser; sjukvård, migration, juridik och samhällskunskap. Vilket är 23 fler än samma period föregående år.

I samarbete med Kunskapscentrum för sexuell hälsa, Västra Götalandsregionen, erbjuds förbundets aktiva tolkar utbildning i sexuell och reproduktiv hälsa och rättigheter (SRHR). Under vårterminen 2019 har 43 personer genomgått denna utbildning. Målsättningen är att alla förbundets aktiva tolkar ska inneha SRHR-kompetens.

Samtliga nyregistrerade tolkspiranter tilldelas en mentor och förbundets aktiva tolkar erbjuds språkhandledning såväl fysiskt på plats som på distans via Skype. Totalt har 28 tolkar deltagit i språkhandledning under våren. I samarbete med Röda Korset har även traditionell handledning

<sup>4</sup> www.sprakochfolkminnen.se

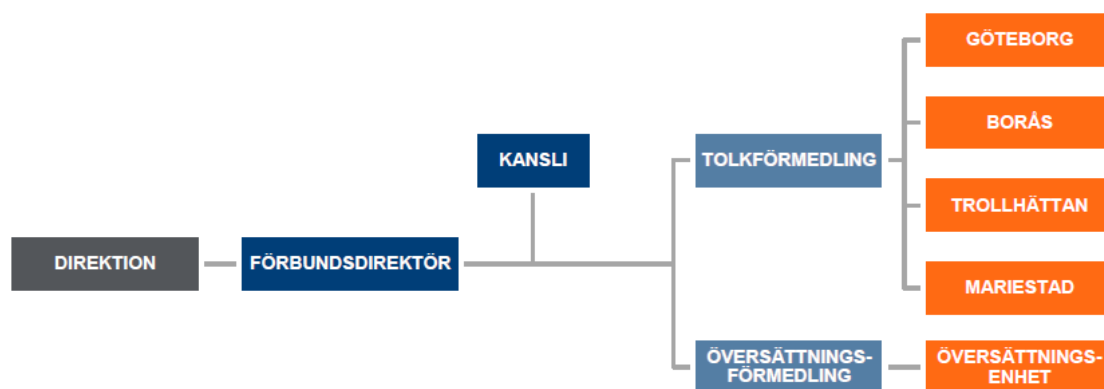
erbjudits tolkarna. Två informationskvällar avseende bildstöd i vården har i samarbete med Västra Götalandsregionens projekt KomHit Flykting också erbjudits förbundets tolkar. Utöver detta har samtliga uppdragstagare bjudits in till informationsträffar under våren på respektive kontor.

## Kunder

Den 31 augusti 2019 hade förbundet 5 208 registrerade medlemskunder. Varje månad förmedlas uppdrag till drygt 1 900 kunder. Av förbundets förmedlade uppdrag köps 99,97 % av medlemskunder. Största kund är Västra Götalandsregionen som står för drygt 72 % av inköpen.

## Organisation

På uppdrag av direktionen leds tjänstemannaorganisationen av förbundsdirektör. Verksamheten består av kansli, översättningsförmedling samt fyra tolkförmedlingskontor. Kansliet leds av förbundsdirektören och de fyra lokala förmedlingskontoren i Göteborg, Borås, Mariestad och Trollhättan, inklusive översättningsförmedlingen, leds av fyra verksamhetschefer. Administrativa stödfunktioner inom IT, ekonomi, HR och lön köps av Mariestads, Töreboda, Gullspångs kommuner i samverkan. Verksamhetsspecifikt IT-stöd och verksamhetsanpassat telefonisystem köps separat.



Figur 3 Organisationsschema

## Direktionen

Tolkförmedling Väst är ett kommunalförbund med direktion. Direktionens uppdrag regleras i kommunallagen och den förbundsordning som medlemmarna antagit. Direktionen har haft tre möten under perioden 1 januari t.o.m. 31 augusti 2019. I samband med årets första direktionsmöte hölls också en särskild information om förbundet och dess verksamhet. Detta med anledning av nyvald direktion efter valet 2018. Samtliga politiker i direktionen, såväl ordinarie som ersättare, bjöds in att delta.

Direktionen för Tolkförmedling Väst utgjordes 2019-08-31 av:

### Göteborgs Stad

Åke Björk (M), ordförande  
Hanna Klang (V), ersättare

### Västra Götalandsregionen

Christina Abrahamsson (M), vice ordförande  
Jonas Adelsten Kristiansen (S), ersättare

**Alingsås kommun**

Per-Gordon Tranberg (M), ledamot  
Leif Hansson (S), ersättare

**Borås Stad**

Lars-Åke Johansson (S), ledamot  
Birgitta Bergman (M), ersättare

**Essunga kommun**

Gunilla Hermansson (KD), ledamot  
Daniel Andersson (M), ersättare

**Grästorps kommun**

Tobias Leverin (C), ledamot  
Vakant

**Götene kommun**

Isabella Carlén (KD), ledamot  
Björn Cavalli Björkman (S), ersättare

**Hjo kommun**

Ann-Christine Fredriksson (M), ledamot  
Sandra Lind (S), ersättare

**Karlsborgs kommun**

Ingvar Kärsmyr (KD), ledamot  
Anita Larsson (S), ersättare

**Lerums kommun**

Ulf Utgård (M), ledamot  
Halim Azemi (S), ersättare

**Lilla Edets kommun**

Zara Blidevik (M), ledamot  
Minna Salow (S), ersättare

**Marks kommun**

Niklas Herneryd (L), ledamot  
Ann Iberius Orrvik (M), ersättare

**Mölnåls stad**

Leif Norberg (M), ledamot  
Shahla Alamshahi (S), ersättare

**Skara kommun**

Ewa Karlsson (M), ledamot  
Michael Karlsson (S), ersättare

**Bollebygd kommun**

Ingridh Anderén (M), ledamot  
Ulf Rapp (S), ersättare

**Dals-Eds kommun**

Christina Larsson (C), ledamot  
Carina Halmberg (S), ersättare

**Falköpings kommun**

Hans Johansson (C), ledamot  
Caroline Lundberg (M), ersättare

**Gullspångs kommun**

Ann-Christin Erlandsson (S), ledamot  
Björn Thodenius (M), ersättare

**Herrljunga kommun**

Gunnar Andersson (M), ledamot  
Mats Palm (S), ersättare

**Härryda Kommun**

Maria Kornevik Jakobsson (C), ledamot  
Wiwiann Niklasson (S), ersättare

**Kungälv kommun**

Lennart Martinsson (S), ledamot  
Vakant

**Lidköpings kommun**

Lena O Jenemark (S), ledamot  
Kristina Classon (M), ersättare

**Mariestads kommun**

Richard Thorell (M), ledamot  
Janne Jansson (S), ersättare

**Munkedals kommun**

Anna Höglind (L), ledamot  
Hans-Joachim Isenheim (MP), ersättare

**Orust kommun**

Britt-Marie Andrén Karlsson (S), ledamot  
Maria Sörqvist (C), ersättare

**Skövde kommun**

Ulla-Britt Hagström (L), ledamot  
Anita Löfgren (S), ersättare

**Strömstads kommun**

Anna-Lena Carlsson (C), ledamot  
Merry Johansson (S), ersättare

**Tanums kommun**

Roger Wallentin (C), ledamot  
Ida Östholm (M), ersättare

**Tidaholms kommun**

Hajrudin Abdihodzic (V), ledamot  
Gunilla Dverstorp (M), ersättare

**Tranemo kommun**

Eva-Karin Haglund (S), ledamot  
Cecilia Valbrant (C), ersättare

**Töreboda kommun**

Pernilla Johansson (C), ledamot  
Anne-Charlotte Karlsson (S), ersättare

**Ulricehamn kommun**

Elisabeth Stålbrand (NU<sup>5</sup>), ledamot  
Sebastian Gustavsson (M), ersättare

**Vårgårda kommun**

Bengt Hilmersson (C), ledamot  
Tony Willner (S), ersättare

**Svenljunga kommun**

Patrik Harrysson (S), ledamot  
Johan Björkman (M), ersättare

**Tibro kommun**

Peter Söderlund (L), ledamot  
Maria Maric (KD), ersättare

**Tjörns kommun**

Gun Alexandersson Malm (L), ledamot  
Anette Johannessen (S), ersättare

**Trollhättans Stad**

Margreth Johnsson (S), ledamot  
Aaliyah Faduma Hassan (M), ersättare

**Uddevalla kommun**

Elving Andersson (C), ledamot  
Stefan Skoglund (S), ersättare

**Vara kommun**

Agneta Edvardsson (M), ledamot  
Fredrik Pettersson (S), ersättare

**Öckerö kommun**

Kent Lagrell (M), ledamot  
Jan-Åke Simonsson (S), ersättare

## Personal

I kombination med pensionsavgångar och annan naturlig personalavgång har förbundets bemanning anpassats och arbetsprocesserna har utvecklats för att på bästa sätt kunna möta kundernas föränderliga behov. Den sedan två år tillbaka inrättade tjänsten som verksamhetscontroller har som ett led av förändrade behov inom förbundet gjorts om och i augusti ersatts av en tjänst som utvecklingsledare. Tjänsten innehas av samma befattningshavare.

Årets löneöversyn är genomförd i enlighet med centrala avtal. Samtliga löner är utvärderade i relation till uppdrag, befogenheter och individuella prestationer, samt marknadsläge. Inga osakliga löneskillnader identifierades. Utfallet av löneöversynen blev 2,67% med en budgetpåverkan om 2,1 %.

## Tillsvidare- och visstidsanställda

Per den 31 augusti 2019 hade förbundet 53 tillsvidareanställda arbetstagare. Av dessa var 41 kvinnor och 12 män. Vid samma tidpunkt var två tillsvidareanställda studieledda och fyra föräldralediga, varav två är partiellt föräldralediga.

---

<sup>5</sup> Nya Ulricehamn.

Förbundets tillsvidareanställda arbetstagare har under året utfört antal arbetade timmar motsvarande 36,6 årsarbetare (åa). Vilket är en minskning från föregående period. Antalet utförda timmar som utförts av timavlönad samt visstidsanställd personal har ökat från föregående år och motsvarar 8,0 åa. Totalt har antalet arbetade timmar som utförts inom förbundet under perioden januari- augusti 2019 motsvarat 44,6 åa, vilket är motsvarande 0,9 åa mer än föregående år.

Som ett led i förbundets kvalitetsarbete har arbetet med att stabilisera och effektivisera bemanningen fortgått även under 2019. Att andelen faktiskt arbetade timmar omvandlat till årsarbetare ändå har ökat hos gruppen visstidsanställda och minskat hos gruppen tillsvidare anställda beror på en återhållsamhet av återbesättning med tillsvidare anställning vid vakans. Detta då införandet av det nya verksamhetssystemet förväntas öka effektiviseringen i förmedlingsarbetet. Den största yrkesgruppen inom förbundet är tolkförmedlare.

| År   | Tillsvidare (åa) | Visstid (åa) | Timavlönade (åa) | Totalt (åa) |
|------|------------------|--------------|------------------|-------------|
| 2019 | 36,6             | 6,6          | 1,4              | 44,6        |
| 2018 | 40,1             | 3,6          | 1,1              | 43,7        |
| 2017 | 37,2             | 4,5          | 1,9              | 41,7        |
| 2016 | 31,8             | 5,9          | 5,5              | 37,7        |

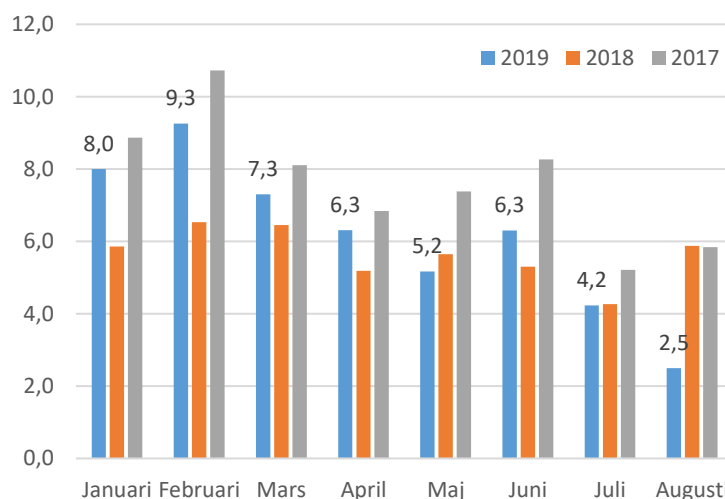
Tabell 2 Faktiskt arbetade timmar omvandlat till årsarbetare

## Sysselsättningsgrad

Den genomsnittliga sysselsättningsgraden för de tillsvidareanställda medarbetarna är 97,6 %. Av förbundets tillsvidareanställda arbetar 89,6 % av kvinnorna och 93,3 % av männen heltid.

## Sjukfrånvaro

Den genomsnittliga totala sjukfrånvaron för januari-augusti är 5,9 %. Under första halvan av året hade förbundet några långtidssjukskrivna medarbetare. Dessa är nu på väg tillbaka vilket tydligt syns i en kraftigt sänkt sjukfrånvaro från och med juli månad. De senaste två månaderna är därmed normal korttidsfrånvaro. Inom förbundet finns idag inga signaler på arbetsrelaterad ohälsa och kostnaderna för företagshälsovård är i princip obefintliga.



Figur 4 Total sjukfrånvaro 2017-2019



## Händelser av väsentlig betydelse

### Nya medlemmar

Förbundet utökades i januari 2019 med följande 12 nya medlemskommuner: Bollebygds kommun, Dals-Ed kommun, Herrljunga kommun, Härryda kommun, Kungälv kommun, Marks kommun, Strömstads kommun, Svenljunga kommun, Tanums kommun, Tjörns kommun, Tranemo kommun, Vårgårda kommun.

### Nya lokaler i Göteborg

Lokalen i Göteborg i vilken förbundets verksamhet tidigare inrymdes i var ursprungligen inte anpassad för kontorsverksamhet. Lokalen hade därmed stora brister och en godtagbar arbetsmiljö kunde inte upprätthållas. Från juni är kansliet och förbundets största förmedlingskontor inrymda i moderna, för verksamheten anpassade, kontorslokaler i Gårda.

### Ett kontor i Fyrbodal

I en förbundsövergripande lokalöversyn bedömdes inte kontoren i Trollhättan och Uddevalla vara ändamålsenliga. Direktionen beslutade därför om en sammanslagning av de båda kontoren och från augusti är förbundets verksamhet i Fyrbodal placerad i en ny ändamålsenlig lokal i centrala Trollhättan.

### Omförhandlat avtal

På grund av den utdragna upphandlingsprocessen av nytt verksamhetssystem hade förbundet tidigare tvingats träffa ett för förbundet mindre fördelaktigt avtal med befintlig leverantör av verksamhetssystem. Denna leverantör nyttjade sin avtalsrätt och sa i februari upp avtalet. Uppsägningen medförde ett mycket akut och kritiskt läge för förbundets totala drift. Ett nytt avsevärt dyrare avtal tvingades därför av förbundet att ingås med befintlig leverantör.

### Avtal nytt verksamhetssystem

Efter en lång upphandlingsprocess med överklaganden till högsta instans kunde förbundet i maj till slut teckna avtal för ett nytt verksamhetssystem. Under sommaren har ett intensivt arbete pågått tillsammans med den nya leverantören för att om möjligt implementera det nya systemet innan årsskiftet.

## Förväntad utveckling avseende verksamhet och ekonomi

Förbundet har till och med 31 augusti utfört 9 000 fler uppdrag än föregående år. Förbundets tolv nya medlemmar står för drygt 5 000 av dessa uppdrag. Resterande ökning tros bero på en ökad avtalslojalitet från förbundets övriga medlemmar. Ökningen har följsamhet med förbundets prognos. Tillsättningsgraden av beställda uppdrag har ökat och är nu 99,5%, detta trots att förbundet utfört fler uppdrag än beräknat under perioden.

Rekrytering av nya uppdragstagare och vidareutbildning av befintliga sker löpande för att möta kundernas förväntade behov av tolktjänster. Förbundet har en ständig utmaning i att attrahera och rekrytera lämpliga kandidater till tolkyrket. Senaste året har dock fler etablerade och redan utbildade tolkar kunnat rekryteras och mer fokus kommer därmed läggas på kompetensutveckling.

Avtal för nytt verksamhetssystem tecknades i maj och implementeringsarbetet påbörjades därefter. Det nya systemet förväntas drifställas tidigast i slutet av året.

Med anledning av förändrade lagkrav på tillgänglighet tas nu en ny webbplats fram för förbundet. Den nya webbplatsen kommer att publiceras i slutet av hösten.

Då förbundets nuvarande avtal gällande telefoni löper under 2020 har nu upphandlingsprocessen påbörjats. Nytt avtal förväntas tecknas under mitten av nästa år.

Innan sommaren skickade förbundet ut en kundenkät till 19 000 mailadresser. Cirka 5 000 svar inkom och förbundet arbetar nu med att möta önskemål som framkommit. Under hösten kommer förbundets kunder bjudas in till frukostmöten för information om tolkanvändande. Även webinarier är planerade för hösten.

Som ett led i förbundets kvalitetsarbete och ambition att certifiera sig i enlighet med FR2000 har arbetet med översynen av förbundets samtliga styrdokument och arbetsprocesser fortgått under året. Då arbetet med översynen varit avsevärt mer omfattande än förväntat och förbundets kvalitetsambitioner är höga har arbetet tillåtits få ta tid och den tidigare ambitionen att kvalitetscertifiera förbundet under 2019 har därmed skjutits fram. Arbetsmiljöarbete fortgår i hela organisationen. Under hösten ligger fokus på friskfaktorer.

## **Förbundets investeringsverksamhet**

I maj 2019 skrevs avtal med ny leverantör för nytt verksamhetssystem. Investeringsbudgeten är 11 mkr och då driftsättning tidigast kommer ske i slutet av året beräknas avskrivningar påbörjas först 2020.

I samband med att kansli och förmedlingsverksamheten i Göteborg i juni flyttade till nya lokaler flyttades inventarier mellan kontoren och nyinköp gjordes för att komplettera kvarvarande inventarier. En ej budgeterad investering på 0,4 mkr har därmed gjorts och avskrivningarna förväntas påbörja under september. Inventarierna skrivs av på fem år.

## **Ekonomi**

Förbundsordningen reglerar att förbundets årliga kostnader minst ska täckas av årets intäkter. Som övergripande verksamhetsmål anges att verksamheten ska vara kostnadseffektiv. Intäkter fås genom förmedling av tolktjänster. Största kostnaden för förbundet är arvoden till tolkar vid utförande av tolktjänster. Den totala kostnaden för arvoden och de totala intäkterna är beroende av hur mycket tolktjänster som köps. Förbundet ska debitera medlemmarna för utförda tjänster enligt självkostnadsprincipen.

Tolkförmedling Väst har en checkkredit hos bank på 10 mkr.

Andelskapitalet är beräknat på medlemmarnas invånarantal och uppgår till totalt 3 mkr.

## Helårprognos i förhållande till budget

Budget 2019 är lagd utifrån 345 000 uppdrag och prognosen för helår 2019 baseras på ca 348 000 uppdrag. Framst återfinns helårsprognosens budgetavvikelse på posterna kopplade till tolkuppdragen där såväl försäljningsintäkter som kostnader för uppdragstagare förväntas bli högre än budgeterat. Medlemmarnas ökade avtalslojalitet bedöms ha påverkat utfallet positivt. Likaså att drygt 70 % av uppdragen till och med augusti utförts av tolkar med högre kompetensnivå.

Löneutfallet per 31 augusti är något lägre än budgeterat vilket främst beror på att övriga personalkostnader går ner under semesterperioden men också av en något lägre bemanning än budgeterat. Det prognostiserade utfallet för helåret är dock i nivå med budget.

Förbundets lokalkostnader kommer att bli totalt ca 400 tkr högre under året då kontoren i Göteborg, Trollhättan och Uddevalla har flyttat till nya mer ändamålsenliga och dyrare lokaler. Kostnader för IT- och konsulttjänster prognostiseras bli högre än budgeterat. Dessa kostnader är kopplade till bland annat det fördyrade avtalet med nuvarande leverantör av verksamhetssystem, kostnader kring införande av nytt verksamhetssystem samt tillgänglighetsanpassning av förbundets webbplats.

Införande av nytt verksamhetssystem har senarelagts på grund av överklagad upphandling. Därmed kommer inte avskrivningar på investeringen att ske i enlighet med planerad budget vilket påverkar prognosen.

Utfallet för delåret är drygt 4 mkr och prognosen för helåret är ca 5 mkr.

| <b>INTÄKTER</b>                    | Utfall<br>jan-aug 2019 | Budget<br>jan-aug 2019 | Prognos<br>helår 2019 | Budget<br>2019 |
|------------------------------------|------------------------|------------------------|-----------------------|----------------|
| Förmedlingstjänster                | 140 636                | 136 965                | 220 632               | 205 448        |
| Övriga Intäkter                    | 429                    | 0                      | 492                   | 0              |
| <b>Summering</b>                   | <b>141 065</b>         | <b>136 965</b>         | <b>221 124</b>        | <b>205 448</b> |
| <b>KOSTNADER</b>                   |                        |                        |                       |                |
| Direktionskostnader                | 668                    | 650                    | 1 110                 | 975            |
| Personalkostnader                  | 19 244                 | 20 567                 | 30 851                | 30 851         |
| Arvoden och ersättningar tolkar    | 109 234                | 107 635                | 170 990               | 161 453        |
| Tolkutbildning                     | 528                    | 1 067                  | 1 600                 | 1 600          |
| Lokalkostnader                     | 2 324                  | 2 070                  | 3 538                 | 3 105          |
| Data/IT/Telefoni/Post              | 2 331                  | 2 133                  | 3 400                 | 3 200          |
| Inventarier, förbrukningsmaterial  | 180                    | 249                    | 404                   | 374            |
| Administrativa och konsulttjänster | 2 491                  | 2 233                  | 4 081                 | 3 350          |
| Finansiella kostnader              | 25                     | 360                    | 115                   | 540            |
| <b>Summering</b>                   | <b>137 025</b>         | <b>136 965</b>         | <b>216 089</b>        | <b>205 448</b> |
| <b>RESULTAT</b>                    | <b>4 040</b>           | <b>0</b>               | <b>5 035</b>          | <b>0</b>       |

Tabell 3 Driftsredovisning: eftersom styrningen av verksamheten sker på total nivå redovisas driftsredovisning totalt för kommunalförbundet

## Mål för god ekonomisk hushållning

I enlighet med kommunallagen ska förbundet ha en god ekonomisk hushållning. Verksamheten ska genomsyras av god ekonomisk hushållning både i ett kort- och i ett långsiktigt perspektiv.

Direktionen har fastslagit följande finansiella mål för 2019:

- Den löpande verksamheten ska ha ett positivt resultat.
- Checkkrediten ska ej nyttjas.

Den löpande verksamheten visar ett positivt resultat och checkkrediten har ej nyttjats.

## Balanskravsresultat utifrån helårsprognos

Inget underskott från tidigare år finns att återställa enligt balanskravets bestämmelser.

Delårsresultatet 2019 tillsammans med återstående verksamhet under året gör att balanskravet för 2019 beräknas uppnås.

## Resultaträkning

Förbundets årliga kostnader ska minst täckas av årets intäkter. Medlemmarna debiteras för utförda tjänster enligt självkostnadsprincipen.

### Resultaträkning

Belopp i tkr

|                                     | Not | 2019-01-01<br>2019-08-31 | 2018-01-01<br>2018-08-31 | 2018-01-01<br>2018-12-31 |
|-------------------------------------|-----|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| Verksamhetens intäkter              | 1   | 141 065                  | 129 208                  | 203 940                  |
| Verksamhetens kostnader             | 2   | -137 000                 | -125 035                 | -198 506                 |
| Resultat före avskrivningar         |     | 4 065                    | 4 173                    | 5 434                    |
| Avskrivningar                       | 3   | 0                        | -103                     | -104                     |
| <b>Resultat efter avskrivningar</b> |     | <b>4 065</b>             | <b>4 070</b>             | <b>5 330</b>             |
| Finansiella intäkter                | 4   | 3                        | 0                        | 2                        |
| Finansiella kostnader               | 5   | -28                      | -38                      | -37                      |
| <b>Redovisat resultat</b>           |     | <b>4 040</b>             | <b>4 032</b>             | <b>5 295</b>             |

## Balansräkning

Belopp i tkr

|   | Not | 2019-08-31    | 2018-08-31    | 2018-12-31    |
|---|-----|---------------|---------------|---------------|
| <b>TILLGÅNGAR</b>                                   |     |               |               |               |
| <b>Anläggningstillgångar</b>                        |     |               |               |               |
| Immateriell anläggningstillgång                     | 6   | 2 220         | 0             | 0             |
| Inventarier   | 7   | 325           | 0             | 0             |
| <b>Summa anläggningstillgångar</b>                  |     | <b>2 545</b>  | <b>0</b>      | <b>0</b>      |
| <b>Omsättningstillgångar</b>                        |     |               |               |               |
| Fordringar  | 8   | 29 961        | 33 033        | 43 977        |
| Likvida medel                                       | 9   | 19 496        | 19 698        | 17 584        |
| <b>Summa omsättningstillgångar</b>                  |     | <b>49 457</b> | <b>52 731</b> | <b>61 561</b> |
| <b>Summa tillgångar</b>                             |     | <b>52 002</b> | <b>52 731</b> | <b>61 561</b> |
| <b>EGET KAPITAL AVSÄTTNINGAR OCH SKULDER</b>        |     |               |               |               |
| <b>Eget kapital</b>                                 |     |               |               |               |
| Eget kapital  | 10  | 22 000        | 21 381        | 21 381        |
| Andelskapital, medlemskommuner                      | 10  | 2 997         | 2 779         | 2 779         |
| Årets/periodens resultat                            | 10  | 4 040         | 4 032         | 5 295         |
| <b>Summa eget kapital</b>                           |     | <b>29 037</b> | <b>28 192</b> | <b>29 455</b> |
| <b>Skulder</b>                                      |     |               |               |               |
| Kortfristiga skulder                                | 11  | 22 965        | 24 539        | 32 106        |
| <b>Summa skulder</b>                                |     | <b>22 965</b> | <b>24 539</b> | <b>32 106</b> |
| <b>Summa eget kapital, avsättningar och skulder</b> |     | <b>52 002</b> | <b>52 731</b> | <b>61 561</b> |

## Kassaflödesanalys

Belopp i tkr

|   | Not   | 2019-01-01<br>2019-08-31 | 2018-01-01<br>2018-08-31 | 2018-01-01<br>2018-12-31 |
|---|-------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| <b>Den löpande verksamheten</b>   |       |                          |                          |                          |
| Årets resultat  |       | 4 040                    | 4 032                    | 5 295                    |
| Justering för av- och nedskrivning  |       | 0                        | 103                      | 104                      |
| <b>Kassaflöde från den löpande verksamheten<br/>före förändring av rörelsekapital</b> |       | 4 040                    | 4 135                    | 5 399                    |
| Minskning kortfristiga fordringar   |       | 14 016                   | 9 935                    | -1 010                   |
| Minskning kortfristiga skulder  |       | -9 141                   | -6 937                   | 630                      |
| <b>Kassaflöde från den löpande verksamheten</b>                                       |       | 8 915                    | 7 133                    | 5 019                    |
| <b>Investeringsverksamheten</b>   |       |                          |                          |                          |
| Bruttoinvestering i anläggningstillgångar   | 6 & 7 | -2 545                   | 0                        | 0                        |
| <b>Kassaflöde från investeringsverksamheten</b>                                       |       | -2 545                   | 0                        | 0                        |
| <b>Finansieringsverksamheten</b>  |       |                          |                          |                          |
| Andelskapital   | 12    | 218                      | 0                        | 0                        |
| Återbetalning av Eget Kapital   | 13    | -4 676                   |                          |                          |
| <b>Kassaflöde från finansieringsverksamheten</b>                                      |       | <b>-4 458</b>            | <b>0</b>                 | <b>0</b>                 |
| <b>Årets kassaflöde</b>   |       | <b>1 912</b>             | <b>7 133</b>             | <b>5 019</b>             |
| <b>Likvida medel vid årets början</b>   |       | <b>17 584</b>            | <b>12 565</b>            | <b>12 565</b>            |
| <b>Likvida medel vid årets slut</b>   |       | <b>19 496</b>            | <b>19 698</b>            | <b>17 584</b>            |

## Noter

### Redovisnings- och värderingsprinciper

Delårsrapporten har upprättats enligt Lagen om kommunal bokföring och redovisning (LKBR) samt enligt rekommendationer för delårsrapportering från Rådet för kommunal redovisning. Samma redovisningsprinciper och beräkningsmetoder har använts i delårsrapporten som i den senaste årsredovisningen.

Tillgångar, avsättningar och skulder har värderats till anskaffningsvärdet om inget annat anges. Intäkter har upptagits till verkligt värde av vad som erhållits eller kommer att erhållas. Intäkter redovisas i den omfattning det är sannolikt att de ekonomiska fördelarna kommer att tillgodogöras förbundet och intäkterna kan beräknas på ett tillförlitligt sätt.

Fordringar upptas till det lägsta av nominellt värde och det belopp varmed de beräknas inflyta.  
Likvida medel omfattar kassa och tillgodohavande hos bank.

## Noter

Belopp i tkr

| Not   | 2019-08-01<br>2019-08-31 | 2018-01-01<br>2018-08-31 | 2018-01-01<br>2018-12-31 |
|---|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| <b>1 Verksamhetens intäkter</b>   |                          |                          |                          |
| Förmedlingstjänster   | 140 636                  | 129 067                  | 203 744                  |
| Övriga intäkter   | 429                      | 141                      | 196                      |
| <b>Summa</b>  | <b>141 065</b>           | <b>129 208</b>           | <b>203 940</b>           |
| <i>Av övriga intäkter uppgår 300 tkr till ett engångsbelopp för medlemsinsatser från 12 st nya medlemmar 2019</i>   |                          |                          |                          |
| <b>2 Verksamhetens kostnader</b>  |                          |                          |                          |
| Direktionskostnader   | 495                      | 362                      | 575                      |
| Sociala avgifter direktion  | 173                      | 123                      | 192                      |
| Personalkostnad   | 14 587                   | 14 964                   | 22 673                   |
| Sociala avgifter personal   | 4 657                    | 4 727                    | 7 086                    |
| Arvoden och ersättning tolkar   | 89 791                   | 80 004                   | 127 937                  |
| Sociala avgifter tolkar   | 19 443                   | 17 646                   | 28 268                   |
| Tolkutbildning  | 528                      | 814                      | 1 244                    |
| Lokalkostnader  | 2 324                    | 1 922                    | 2 966                    |
| Dator/IT/telefoni/post  | 2 331                    | 1 874                    | 3 174                    |
| Inventarier, förbrukningsmaterial   | 180                      | 269                      | 675                      |
| Administrativa- och konsulttjänster   | 2 491                    | 2 330                    | 3 716                    |
| <b>Summa</b>  | <b>137 000</b>           | <b>125 035</b>           | <b>198 506</b>           |
| <b>3 Avskrivningar</b>  |                          |                          |                          |
| Inventarier   | 0                        | 103                      | 104                      |
| <b>Summa</b>  | <b>0</b>                 | <b>103</b>               | <b>104</b>               |
| <b>4 Finansiella intäkter</b>   |                          |                          |                          |
| Ränteintäkter   | 3                        | 0                        | 2                        |
| <b>Summa</b>  | <b>3</b>                 | <b>0</b>                 | <b>2</b>                 |
| <b>5 Finansiella kostnader</b>  |                          |                          |                          |
| Räntekostnad  | 0                        | 1                        | 1                        |
| Övriga finansiella kostnader  | 28                       | 37                       | 36                       |
| <b>Summa</b>  | <b>28</b>                | <b>38</b>                | <b>37</b>                |
| Lånekostnader redovisas i enlighet med huvudmetoden och belastar följaktligen resultatet i den period de hör hemma. |                          |                          |                          |
| <b>Anläggningstillgångar</b>  |                          |                          |                          |
| <b>6 Immateriell anläggningstillgång</b>  |                          |                          |                          |
| Pågående investeringar  |                          |                          |                          |
| - Nytt verksamhetsystem   | 2 220                    | 0                        | 0                        |
| <b>Summa</b>  | <b>2 220</b>             |                          |                          |

|   |               |               |               |
|---|---------------|---------------|---------------|
| <b>7 Inventarier</b>  |               |               |               |
| Anskaffningsvärde   | 1 241         | 1 241         | 1 241         |
| Akkumulerade avskrivningar  | -1 241        | -1 138        | -1 137        |
| Årets avskrivning   | 0             | -103          | -104          |
| Pågående investeringar  | 0             | 0             | 0             |
| - Möbelinvestering  | 325           | 0             | 0             |
| <b>Summa</b>  | <b>325</b>    | <b>0</b>      | <b>0</b>      |
| <b>8 Fordringar</b>   |               |               |               |
| Kundfordringar  | 14 154        | 15 760        | 23 602        |
| Div. kortfristiga fordringar  | 0             | 29            | 0             |
| Förutbetalda kostnader och upplupna intäkter  | 15 807        | 17 244        | 20 375        |
| <b>Summa</b>  | <b>29 961</b> | <b>33 033</b> | <b>43 977</b> |
| <b>9 Kassa och bank</b>   |               |               |               |
| Bank  | 19 496        | 19 698        | 17 584        |
| <b>Summa</b>  | <b>19 496</b> | <b>19 698</b> | <b>17 584</b> |
| <b>10 Eget kapital</b>  |               |               |               |
| Ingående balans Allmänt eget kapital  | 26 676        | 21 381        | 21 381        |
| Återbetalning av Eget Kapital till förbundets medlemmar   | -4 676        | 0             | 0             |
| <b>Utgående balans Allmänt eget kapital</b>   | <b>22 000</b> | <b>21 381</b> | <b>21 381</b> |
| Årets/periodens resultat  | 4 040         | 4 032         | 5 295         |
| Andelskapital, medlemskommuner  | 2 997         | 2 779         | 2 779         |
| <b>Summa</b>  | <b>29 037</b> | <b>28 192</b> | <b>29 455</b> |
| <b>11 Kortfristiga skulder</b>  |               |               |               |
| Leverantörsskulder  | 1 582         | 1 336         | 1 768         |
| Moms  | 5 194         | 5 762         | 7 787         |
| Personalens skatter och avgifter  | 1 964         | 2 213         | 3 228         |
| Skulder till anställda  | 1             | 1             | 1             |
| Upplupna semesterlöner  | 592           | 604           | 983           |
| Upplupet arvode A-skatt tolkar, inkl. sociala avgifter  | 9 347         | 9 890         | 11 823        |
| Övriga upplupna kostnader   | 4 285         | 4 733         | 6 516         |
| <b>Summa</b>  | <b>22 965</b> | <b>24 539</b> | <b>32 106</b> |
| En checkkredit på 10 mnkr finns. Ingen kredit var nyttjad per 31 augusti 2019.                  |               |               |               |
| <b>12 Andelskapital</b>   |               |               |               |
| Årets förändring av andelskapital   | 218           | 0             | 0             |
| Varje medlem i förbundet har andelar motsvarande antalet invånare 2019 tillkom 12 nya medlemmar |               |               |               |
| <b>Summa</b>  | <b>218</b>    | <b>0</b>      | <b>0</b>      |
| <b>13 Återbetalning av Eget Kapital</b>   |               |               |               |
| Enligt Direktionsbeslut §363. Utbetalning 2019-08-21  | 4 676         | 0             | 0             |
| <b>Summa</b>  | <b>4 676</b>  | <b>0</b>      | <b>0</b>      |



Gäller fr.o.m.  
2019-01-01  
Dnr 18/0002-22

# Förbundsordning

---

## 1 § Namn och säte

Förbundets namn är Tolkförmedling Väst och har sitt säte i Göteborg.

## 2 § Medlemmar

Medlemmar i kommunalförbundet är Västra Götalandsregionen samt kommunerna Alingsås, Bollebygd, Borås, Dals Ed, Essunga, Falköping, Grästorp, Gullspång, Göteborg, Götene, Herrljunga, Hjo, Härryda, Karlsborg, Kungälv, Lerum, Lidköping, Lilla Edet, Mark, Mariestad, Mölndal, Munkedal, Orust, Skara, Skövde, Strömstad, Svenljunga, Tanum, Tibro, Tjörn, Tidaholm, Tranemo, Trollhättan, Töreboda, Uddevalla, Ulricehamn, Vara, Vargårda samt Öckerö.

## 3 § Ändamål

Förbundets ändamål är att tillgodose medlemmarnas behov av språktolk genom att bedriva gemensam språktolk- och översättningsförmedling.

## 4 § Organisation

Tolkförmedling Väst är ett kommunalförbund med direktion.

Direktionen ska bestå av 40 ledamöter och 40 ersättare. Varje medlem väljer en ordinarie ledamot och en ersättare. Göteborgs Stads ledamot är ordförande och Västra Götalandsregionens ledamot är vice ordförande i direktionen.

Direktionens ledamöter och ersättare väljs för en mandattid på fyra år räknat från den 1 januari året efter det att val av fullmäktige har ägt rum i hela landet.

Vid ledamots förhinder tjänstgör ersättare vald av samma förbundsmedlem som ledamoten. Ledamot kallar själv in sin ersättare.

Direktionen utser firmatecknare och beslutsattestanter för förbundet.

Direktionen kan inrätta de övriga organ som behövs för att bedriva förbundets verksamhet på ett effektivt och korrekt sätt.

Direktionen utser en förbundsdirektör som har att leda verksamheten enligt direktionens anvisningar. Förbundet har ett kansli med uppgift att under förbundsdirektör sköta förbundets administration och dess övergripande verksamhet. Förbundet har lokalkontor på flera orter.

## 5 § Revisorer

Förbundet ska ha två revisorer som utses av Västra Götalandsregionen. Revisorerna väljs för samma mandatperiod som ledamöterna och ersättarna i direktionen. Revisorerna ska avge revisionsberättelse till direktionen och till respektive medlems fullmäktige, vilka beslutar om ansvarsfrihet för direktionen.

## 6 § Initiativrätt

Ärenden i direktionen får väckas av:

- ledamot i direktionen
- medlem genom dess fullmäktige eller styrelse
- organ under direktionen om direktionen har medgivit sådan rätt

## **7 § Närvaro- och yttranderätt**

Direktionen avgör själv i vilka fall någon som ej är ledamot eller ersättare i direktionen har rätt att närvara och yttra sig vid direktionens sammanträden.

## **8 § Beslut**

Direktionen fattar inte beslut där det krävs kvalificerad majoritet.

## **9 § Anslagstavla**

Förbundets anslagstavla finns på förbundets webbplats.

Förbundets kungörelser, tillkännagivanden av protokollsjusteringar och övriga tillkännagivanden ska anslås på förbundets anslagstavla.

## **10 § Andelskapital**

Varje medlem tillskjuter 1 svensk krona per kommuninvånare som andelskapital vid inträde i förbundet. Kvotvärdet av detta ger medlemmens andel i förbundet.

## **11 § Andel i tillgångar och skulder**

Förbundsmedlemmarna har vid varje tidpunkt andel i förbundets tillgångar och skulder i förhållande till medlemmens andel av andelskapitalet. Fördelningsgrunden gäller även för täckande av brist om förbundet skulle sakna medel att betala sina skulder i verksamheten samt vid skifte av förbundets behållna tillgångar eller skulder som föranleds av förbundets upplösning.

## **12 § Kostnadstäckning**

Förbundets årliga kostnader ska minst täckas av årets intäkter. Medlemmarna debiteras för utförda tjänster enligt självkostnadsprincipen.

## **13 § Finanspolicy, borgen m.m.**

Förbundet ska följa antagen finanspolicy. Förbundet får inte teckna borgen, garantier eller motsvarande utan godkännande av samtliga medlemmars fullmäktige.

Förbundet får inte bilda bolag, förvärva andelar i bolag eller motsvarande utan godkännande av samtliga medlemmars fullmäktige.

## **14 § Styrning och insyn i förbundets ekonomi och verksamhet**

Styrningen beskrivs i 6, 7, 15, 20, 22 §§.

Medlemmarna i förbundet, genom sina respektive styrelser, har rätt till insyn i förbundet.

Förbundet ska årsvis tillstålla medlemmarna en rapport om verksamhetens ekonomi och utveckling. Direktionen ska därutöver avlämna de rapporter över verksamheten som medlem i förbundet efterfrågar.

Direktionen svarar också, på eget initiativ, för att informera medlemmarna i förbundet om principiella händelser eller andra händelser av större vikt för förbundet eller någon av dess medlemmar. Innan beslut tas om avtal av större dignitet eller större investeringar ska samråd ske med samtliga förbundsmedlemmar.

## 15 § Budgetprocess

Direktionen ska årligen fastställa budget för förbundet. Budgeten ska innehålla en plan för verksamheten och ekonomin under budgetåret samt en plan för ekonomin under den kommande tvåårsperioden.

Förbundet ska samråda med medlemmarna om budgetförslaget senast en månad före direktionens sammanträde. Budgeten ska fastställas senast den 30 september före verksamhetsåret.

Budgetförslaget ska vara tillgängligt för allmänheten enligt kommunallagen. Budgetsammanträdet är offentligt.

## 16 § Årsredovisning

Direktionen ska senast den sista april ha upprättat förslag till årsredovisning för det gångna verksamhetsåret. Årsredovisningen översänds efter revision till respektive medlemskommun för godkännande och prövning av ansvarsfrihet för direktionen.

Direktionen ska översända delårsrapporten till respektive medlemskommun för behandling i fullmäktige.

Sammanträdet då årsredovisningen behandlas är inte offentligt.

## 17 § Arvoden och ersättningar

Arvoden och andra ekonomiska ersättningar till ledamöter och ersättare i direktionen samt till revisorerna ska utgå enligt de regler och bestämmelser som gäller för Västra Götalandsregionen. Arvoden och ekonomiska ersättningar bekostas av förbundet.

## 18 § Uppsägning och utträde

Förbundet är bildat för obestämd tid. En medlem har rätt att utträda ur förbundet. Uppsägningstiden är tre år räknat från ingången av den månad då uppsägningen skedde.

Regleringen av de ekonomiska mellanhavandena mellan förbundet och den utträdande medlemmen bestäms i en överenskommelse mellan samtliga medlemmar. Den ekonomiska regleringen ska ske utifrån principerna i 10 - 12 §§ i denna förbundsordning såvida inte annat avtalas mellan förbundsmedlemmarna. De kvarvarande medlemmarna antar de ändringar i förbundsordningen som behövs med anledning av utträdet.

## 19 § Likvidation

Om medlemmarna inte kan enas om förutsättningarna för utträde när uppsägningstiden är till ända, ska förbundet omedelbart träda i likvidation.

Förbundet ska också träda i likvidation om mer än hälften av medlemmarna genom samstämmiga beslut i respektive medlems fullmäktige fattat beslut härom.

Likvidation verkställs av direktionen i egenskap av likvidator. Vid skifte av förbundets tillgångar och skulder i anledning av likvidationen ska den i 11 § angivna fördelningsgrunden mellan medlemmarna gälla. När förbundet har trätt i likvidation ska förbundets egendom i den mån det behövs för likvidationen genom försäljning eller på annat lämpligt sätt omvandlas till pengar. Verksamheten får fortsatt tillfälligt bedrivas om det så krävs för en ändamålsenlig avveckling.

När direktionen fullgjort sitt uppdrag som likvidator ska direktionen avge en slutredovisning för sin förvaltning. Redovisningen sker genom en förvaltningsberättelse som rör likvidationen i sin helhet med redovisning av skiftet av behållna tillgångar. Till berättelsen ska fogas redovisningshandlingar för hela likvidationen. Dessa handlingar ska revideras av förbundets revisorer som ska yttra sig över handlingarna i en revisionsberättelse. Till slutredovisningen ska fogas direktionens beslut om vilken av förbundets medlemmar som ska överta och vårda de handlingar som hör till förbundets arkiv.

Förbundet är upplöst då förvaltningsberättelsen och redovisningshandlingarna har delgetts samtliga medlemmar.

## **20 § Inträde av ny medlem**

Om ytterligare kommun önskar bli medlem i förbundet ska ansökan ske till direktionen som yttrar sig och överlämnar ärendet till medlemmarnas fullmäktige för beslut. Ny medlem har antagits när samtliga medlemmar genom fullmäktigebeslut antagit en ny förbundsordning som anpassats till det nya antalet medlemmar.

## **21 § Tvister**

Om tvist uppkommer mellan förbundet och en eller flera medlemmar och om parterna inte kan nå en frivillig uppgörelse ska tvisten avgöras av allmän domstol.

## **22 § Ändring av förbundsordningen**

Ändringar och tillägg till denna förbundsordning ska fastställas av samtliga medlemmars fullmäktige. Direktionen ska ges möjlighet att yttra sig över förslag om förändrad förbundsordning.

## 376 § Delårsrapport 2019

---

### Beslut

Direktionen beslutar att godkänna DELÅRSRAPPORT 2019.

### Sammanfattning

Förbundsordningen reglerar att kommunalförbundets årliga kostnader minst ska täckas av årets intäkter. Som övergripande verksamhetsmål anges att verksamheten ska vara kostnadseffektiv. Intäkter fås genom förmedling av tolktjänster. Största kostnaden för kommunalförbundet är arvoden till tolkar vid utförande av tolktjänster. Den totala kostnaden för arvoden och totala intäkter är beroende av hur mycket tolktjänster som beställs. Förbundet ska debitera medlemmarna för utförda tjänster enligt självkostnadsprincipen. Andelskapitalet är beräknat på medlemmarnas invånarantal och uppgår till totalt 3 mkr.

Budget 2019 är lagd utifrån 345 000 uppdrag och prognosen för helår 2019 baseras på ca 348 000 uppdrag. Framst återfinns helårsprognosens budgetavvikelse på posterna kopplade till tolkuppdragen där såväl försäljningsintäkter som kostnader för uppdragstagare förväntas bli högre än budgeterat. Medlemmarnas ökade avtalslojalitet bedöms ha påverkat utfallet positivt. Likaså att drygt 70 % av uppdragen till och med augusti utförts av tolkar med högre kompetensnivå. Förbundets kostnader kopplat till nya lokaler är högre på grund av flytt. Även kostnader kopplat till IT- och konsulttjänster prognostiseras bli högre än budgeterat och beror främst på fördyrat avtal med nuvarande leverantör av verksamhetssystem, kostnader kring införande av nytt verksamhetssystem samt tillgänglighetsanpassning av förbundets webbplats. Införande av nytt verksamhetssystem har senarelagts på grund av överklagad upphandling. Därmed kommer inte avskrivningar på investeringen att ske i enlighet med planerad budget vilket påverkar prognosen. Utfallet för delåret är drygt 4 mkr och prognosen för helåret är ca 5 mkr.

### Beslutsunderlag

- Tjänsteutlåtande
- DELÅRSRAPPORT 2019, dnr 19/0066-2

### Beslutet ska skickas till

Förbundsmedlemmarna

Revisorer

|  |  |
|--|--|
| Ordförande  | Justerare  |
|--|--|

Revisorerna i kommunalförbundet  
Tolkförmedling Väst

2019-10-16

Till fullmäktige i

Västra Götalandsregionen

Alingsås kommun, Bollebygd kommun, Borås Stad,  
Dals-Eds kommun, Essunga kommun,  
Falköpings kommun, Grästorps kommun,  
Gullspångs kommun, Göteborgs Stad, Götene kommun,  
Herrljunga kommun, Hjo kommun, Härryda kommun,  
Karlsborgs kommun, Kungälv kommun,  
Lerums kommun, Lidköpings kommun,  
Lilla Edets kommun, Mariestads kommun,  
Marks kommun, Munkedals kommun,  
Mölndals kommun, Orust kommun, Skara kommun,  
Skövde kommun, Strömstads kommun,  
Svenljunga kommun, Tanums kommun, Tibro kommun,  
Tidaholms kommun, Tjörns kommun,  
Tranemo kommun, Trollhättans stad,  
Töreboda kommun, Uddevalla kommun,  
Ulricehamns kommun, Vara kommun,  
Vårgårda kommun samt Öckerö kommun

### **Revisorernas bedömning av delårsrapport**

Vi, som utsedda revisorer för Tolkförmedling Väst, har av Västra Götalandsregionens fullmäktige uppdraget att bedöma om resultatet i delårsrapport per 2019-08-31 är förenligt med de mål som direktionen beslutat. Bedömningen avser mål och riktlinjer som är av betydelse för en god ekonomisk hushållning, såväl finansiella som för verksamheten.

Vår bedömning är baserad på en översiktlig granskning av delårsrapporten, inriktad på övergripande analys och inte på detaljer i redovisningen. Granskningen har utförts enligt god revisionssed i kommunal verksamhet.

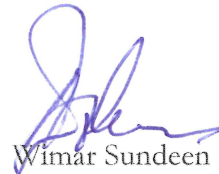
Granskningens resultat presenteras i bifogad rapport.

**Revisorernas samlade bedömning är att resultatet i delårsrapporten är förenligt med de mål som direktionen beslutat om, såväl de finansiella som de övergripande målen för verksamheten.**

Vänersborg 2019-10-16



Ulla Göthager



Wimär Sundeen

*Bilaga: Rapport avseende översiktlig granskning av delårsbokslut 2019 (PwC)*





## Revisors rapport avseende översiktlig granskning

Vi har översiktligt granskat Tolkförmedling Västs bifogade finansiella rapporter per den 31 augusti 2019. Det är direktionen som har ansvaret för de finansiella rapporterna. Vårt ansvar är att uttala oss om dessa finansiella rapporter på grundval av vår översiktliga granskning.

Den översiktliga granskningen har utförts i enlighet med ISRE 2400, "Uppdrag att översiktligt granska historiska finansiella rapporter". Detta innebär att vi har planerat och genomfört den översiktliga granskningen för att med en begränsad säkerhet försäkra oss om att de finansiella rapporterna inte innehåller väsentliga felaktigheter. En översiktlig granskning är i huvudsak begränsad till förfrågningar hos kommunalförbundets personal och analytisk granskning av finansiella uppgifter, och vårt bestyrkande grundar sig därmed på en begränsad säkerhet jämfört med en revision. Vi har inte utfört en revision och vårt uttalande är därmed inte baserat på en revision.

Det har inte kommit fram några omständigheter under vår översiktliga granskning som tyder på att de finansiella rapporterna inte ger en rättvisande bild i enlighet med lagen om kommunal redovisning och rekommendationer från Rådet för kommunal redovisning R17.

Göteborg 2019-10-07

Öhrlings PricewaterhouseCoopers AB

A handwritten signature in blue ink that reads "Gunilla Lönnbratt".

Gunilla Lönnbratt  
Auktoriserad revisor